

SERVICIOS DE AYUDA A LA AGRICULTURA**(JA-0111)****RESUMEN EJECUTIVO**

Prestatario:	Gobierno de Jamaica	
Organismo ejecutor:	Ministerio de Agricultura	
Monto y fuente:	BID: (CO)	US\$22,0 millones
	Aporte local:	US\$ <u>9,5 millones</u>
	Total:	US\$31,5 millones
Plazos y condiciones financieras:	Período de amortización:	25 años
	Período de gracia:	5 años
	Período de desembolso:	4 años
	Tasa de interés:	Variable
	Supervisión e inspección:	1,0%
	Comisión de crédito:	0,75%
	Moneda:	Facilidad Unimonetaria de Capital Ordinario (CO)
Objetivos:	<p>El propósito del programa es afianzar la competitividad de la agricultura de Jamaica en los mercados nacionales y mundiales, con una contribución sustancial a la meta de aumentar los ingresos de los productores agrícolas. El programa posibilitará una mayor rentabilidad empresarial de manera sostenible; el aumento de la mano de obra y el capital que ingresan al sector; y un mayor valor de las exportaciones de productos básicos agrícolas.</p>	
Descripción:	<p>Las actividades específicas del proyecto se estructuran en tres componentes:</p> <ol style="list-style-type: none">Fortalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura (US\$6,4 millones):<p>El componente 1 desarrolla una capacidad esencial para la prestación de servicios eficaces de apoyo a la agricultura, incluida la extensión agrícola, la investigación, el mercadeo y la información estratégica para productores y exportadores. Estos servicios deben aumentar la productividad en 30% durante el</p>	

período de ejecución del programa de cuatro años. El sistema actual mejorará con la introducción de cinco unidades de desarrollo de la agroindustria (UDA) para vincular a prestadores de servicios agrícolas con productores, establecer un fondo para financiar parcialmente los servicios prestados por proveedores seleccionados, organizar y capacitar a productores agrícolas y mejorar las instalaciones y capacitar al personal técnico. Al concluir el tercer año del programa, la Unidad de Ejecución del Proyecto comenzará a negociar con los prestadores de servicios la transferencia de las UDA al sector privado, en los casos en que fuera viable.

2. Fortalecimiento y consolidación de los servicios agrícolas y de inocuidad de los alimentos (US\$10,2 millones)

El componente 2 mejorará la eficacia de los sistemas de sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos para proteger a los consumidores nacionales contra enfermedades y a la producción nacional contra enfermedades y contaminación y garantizar que las exportaciones de Jamaica satisfagan las normas internacionales. Al mismo tiempo, el Gobierno de Jamaica debe formular políticas adecuadas, actualizar la legislación y poner en marcha los mecanismos necesarios para la coordinación. Por otra parte, el componente 2 asignará recursos para contratar y capacitar a personal adicional, adquirir equipos agrícolas y de laboratorio, modernizar la infraestructura de los laboratorios y puestos de control, poner en marcha programas de vigilancia y actualizar los métodos y sistemas de información.

3. Financiamiento de actividades seleccionadas en proyectos de producción con nivel alto de rendimiento (US\$6,0 millones)

El componente 3 aumenta la competitividad y la rentabilidad de los productores y los exportadores agrícolas de Jamaica. Se formularán proyectos de producción específicos en diferentes zonas rurales que abordan oportunidades nuevas para el desarrollo de sectores agrícolas no tradicionales. Este componente complementará el fortalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura con la asignación de recursos al “Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción”, el cual incluirá dos líneas de financiamiento: i) recursos para contratar a proveedores del sector privado de servicios de extensión, servicios sanitarios, servicios para la regularización de la tenencia de tierras, asesoría para el acceso a créditos, mercadeo, servicios de investigación con fines de

adaptación, y ii) subvenciones para financiar actividades elegibles en un proyecto de producción de hasta US\$300.000. El reglamento operativo incluye beneficiarios, actividades elegibles, monto de los subsidios, participación en el financiamiento de los gastos, trámite de proyectos y sistemas de seguimiento y evaluación.

La estrategia del Banco en el país y en el sector:

El documento de país para Jamaica (GN-2025), aprobado por el Directorio en 1998, define dos objetivos primordiales. El primero es respaldar el establecimiento de un entorno macroeconómico satisfactorio; el segundo es apoyar un proceso de reformas estructurales, con la promoción de un entorno más propicio para el crecimiento y el desarrollo a largo plazo liderado por el sector privado. El Banco se propone alcanzar estos objetivos con la concentración de sus actividades en cinco áreas prioritarias: promoción de la estabilidad macroeconómica, desarrollo del sector privado, modernización del sector público, desarrollo social y gestión ambiental. En el sector agrícola, el Banco apoya programas que contribuirán a resolver las limitaciones principales a las que se enfrenta el país al procurar una mayor competitividad y niveles reducidos de pobreza en zonas rurales, a saber: falta de riego, tenencia segura de la tierra y servicios eficaces de apoyo a la agricultura. Los objetivos del proyecto propuesto son totalmente coherentes con las prioridades establecidas en el documento de país del Banco. El programa contribuirá directamente a la modernización del sector público, el desarrollo del sector privado en agricultura, el desarrollo social y una mejor gestión ambiental en zonas rurales.

Revisión ambiental y social:

Al centrarse en el uso mejorado de los suministros agrícolas, mejores prácticas para la explotación agrícola y la vigilancia incrementada de la seguridad agrícola y la inocuidad de los alimentos, el programa propuesto tendrá considerables impactos ambientales y sociales positivos. Las mejoras a la investigación, la extensión y el mercadeo estimularán mejores prácticas agrícolas como la conservación del suelo, el manejo y el uso seguros de productos agroquímicos (plaguicidas) y mayor eficacia en el uso de los recursos hídricos. El fortalecimiento de los servicios de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos propiciará el uso de controles biológicos como el manejo integrado de plagas, reducirá la infestación por plagas y las enfermedades animales así como la cantidad de plaguicidas utilizados. En el caso de proyectos de producción, un proceso riguroso de selección con criterios de elegibilidad determinará el proceso de selección y descartará proyectos con impactos potencialmente negativos. Un oficial para el medio ambiente en la unidad de ejecución del proyecto, además de otras actividades, se cerciorará de que se realice efizcamente el proceso de estudio de los efectos ambientales así como la

vigilancia y la evaluación de los proyectos de producción. La selección de proyectos garantizará que los beneficiarios para financiamiento se escojan en condiciones de igualdad. Finalmente, se presta especial atención a los temas de género en el diseño de servicios de extensión y programas de capacitación.

Beneficios:

El fortalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura tendrá una repercusión importante en el sector agrícola de Jamaica. Los posibles aumentos en producción, productividad y exportaciones podrían ser sustanciales e incluso comenzar durante la ejecución del proyecto. Aumentarán los ingresos de pequeños y medianos productores agrícolas que en su mayoría tienen escasos recursos. Los beneficios en sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos provendrán principalmente de una disminución en las pérdidas que se evitan al impedir el ingreso al país de plagas y enfermedades nuevas. En gran medida, los beneficios del componente del proyecto de producción se derivan de la identificación de oportunidades productivas competitivas y aumentos en los ingresos que generará el proceso para los pequeños y medianos agricultores.

Riesgos

i) La sostenibilidad de las actividades del proyecto es siempre motivo de preocupación, razón por la cual el diseño del proyecto dedicó gran atención a este elemento. La organización de los agricultores, la creación de alianzas entre los sectores público y privado, el diseño y la ejecución de un sistema para la recuperación de costos, y la asignación de los costos de funcionamiento a la partida presupuestaria pertinente son las actividades a abordar. ii) La situación de la tenencia de tierras y el acceso limitado al crédito restringen el desarrollo agrícola. El programa contempla regularización de la tenencia de tierras y asesora sobre el acceso al crédito para las actividades elegibles en el componente de producción del proyecto. iii) La coordinación de los diferentes organismos que trabajan en la inocuidad de los alimentos será un reto importante. El programa contribuirá a diseñar y ejecutar mecanismos de coordinación, planes de trabajo y reglamentos necesarios. iv) El programa solicitará la contratación de personal adicional para fortalecer la prestación de los servicios. Dadas las restricciones fiscales que enfrenta el Gobierno de Jamaica, la contratación de personal nuevo deberá hacerse gradualmente. v) Los cambios en las condiciones macroeconómicas también presentan ciertos riesgos para el logro de los objetivos del programa.

Cláusulas contractuales especiales:

El primer desembolso del financiamiento estará sujeto al cumplimiento de las siguientes condiciones a satisfacción del Banco:

- a. El establecimiento del comité coordinador del proyecto por parte del organismo ejecutor con representantes de agencias y organizaciones acordadas previamente con el Banco (párrafo 3.2);
- b. El establecimiento de la unidad de ejecución del proyecto por parte del organismo ejecutor y el nombramiento de su director, oficial financiero/ administrativo y oficiales técnicos para cada uno de los componentes, según los términos de referencia acordados previamente con el Banco (párrafo 3.9);
- c. El establecimiento del “Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción” y la aprobación del reglamento operativo, según los términos de referencia acordados previamente con el Banco (párrafo 3.14);
- d. La apertura por parte del organismo ejecutor de la cuenta o las cuentas necesarias para depositar los desembolsos del financiamiento (párrafo 3.21).

Durante la ejecución del proyecto, el Prestatario debe satisfacer las siguientes condiciones:

- a. Antes de iniciar la ejecución del componente 1 del Proyecto, presentar al Banco pruebas de la firma de los memorandos de entendimiento entre el organismo ejecutor y determinados proveedores de servicios de apoyo al sector de la agricultura provenientes de los ámbitos público y no público. El propósito es lograr una coordinación adecuada y prestar servicios de apoyo agrícola a productores y agricultores (párrafo 3.12);
- b. Antes de iniciar la ejecución del componente 2 del proyecto, presentar al Banco pruebas del establecimiento y funcionamiento adecuado del comité coordinador sobre inocuidad de los alimentos (párrafo 3.13);
- c. En el curso de seis (6) meses posteriores al primer desembolso del financiamiento, presentar pruebas de los acuerdos sobre objetivos, actividades, funciones y

responsabilidades de diferentes organismos dedicados a la inocuidad de los alimentos, que se incluirán en los memorandos de entendimiento que firmarán los organismos (párrafo 3.13);

- d. En el curso de doce (12) meses posteriores al primer desembolso del financiamiento, presentar pruebas de la presentación al Gabinete de un sistema para la recuperación de costos, que incluya un mecanismo para la retención de ingresos por parte de los proveedores de servicios agrícolas (párrafo 5.8);
- e. En el curso de veinticuatro (24) meses después del primer desembolso del financiamiento, presentar pruebas de la puesta en marcha del sistema de recuperación de costos mencionado anteriormente en (d) (párrafo 5.8);
- f. En el curso del cuarto trimestre de cada año, preparar y presentar para la aprobación del Banco el Plan de Trabajo para el año siguiente (párrafo 3.12).

Focalización a grupos de bajos ingresos y clasificación del sector social:

Esta operación no cumple los criterios de un proyecto para el afianzamiento de la equidad social, según se describe en las metas indicativas establecidas en la Octava Reposición del Banco (Documento AB-1704).

Excepciones a políticas del Banco:

No habrá excepciones a políticas del Banco en este proyecto.

Adquisición de bienes y servicios:

Se observarán los procedimientos del Banco en la adquisición de obras, bienes y servicios de consultoría. Se recurrirá al proceso de licitación pública internacional para adquisiciones que superen US\$250.000 para la compra de bienes y servicios afines y US\$1,5 millón para obras civiles. Las licitaciones inferiores a estos límites máximos se realizarán de acuerdo con la legislación local. Los servicios de consultoría se contratarán según los procedimientos del Banco.

I. MARCO DE REFERENCIA

A. Evolución y tendencias principales del sector agrícola de Jamaica

- 1.1 El sector agrícola tiene importancia clave para la economía de Jamaica y la vida de su gente. A pesar de que representa solamente 8% del PIB, este porcentaje se eleva a 16% cuando se suman el procesamiento de alimentos, bebidas y la producción de tabaco. En la actualidad, el sector representa aproximadamente una quinta parte de todas las exportaciones de mercancías. Por otra parte, se ha estimado que el subsector nacional de cultivos alimentarios produjo aproximadamente US\$400 millones a precios a nivel de la explotación agrícola. Casi una tercera parte de la población de Jamaica reside en zonas rurales y la agricultura emplea un cuarto de la mano de obra total (270.000 personas). La incidencia de la pobreza es alta y 60% de las personas de escasos recursos residen en zonas rurales.
- 1.2 Las exportaciones agrícolas han sido dominadas por una cantidad pequeña de cultivos: azúcar, bananas, café, cacao y cítricos, que representaron aproximadamente 16% de las exportaciones en 1996, mientras que los alimentos procesados, las bebidas y el tabaco sumaron 14% adicional. El azúcar ha constituido la exportación agrícola principal con un valor anual de US\$100,0 millones a finales de la década del noventa, y las bananas han ocupado el segundo lugar en importancia con un valor anual de US\$45 millones. Gran parte de las exportaciones de azúcar se comercializan en el marco de sistemas de preferencia de la Convención de Lomé. Entretanto, las exportaciones de bananas se dirigen casi exclusivamente al Reino Unido, con una cuota vinculada a niveles históricos de comercialización que también están sujetos a un precio preferencial.
- 1.3 Los retos a los que se enfrenta la agricultura de Jamaica están influenciados en gran medida por los efectos en los mercados de alimentos del proceso de globalización en marcha desde finales de la década del ochenta. El sector agrícola de Jamaica estuvo altamente protegido hasta principios de la década del ochenta mediante licencias de importación, precios de referencia, derechos de timbre y restricciones cuantitativas. La liberalización del comercio llevó a la caída de los derechos de importación de tasas en el orden de 200% a un máximo de 40% para los productos agrícolas. En 1991 Jamaica adoptó el arancel externo común del Mercado Común del Caribe (CARICOM) para todas las mercancías, con excepción de unos pocos productos agrícolas. En 1995, Jamaica se convirtió en miembro de la Organización Mundial del Comercio (OMC), lo cual determinó el ajuste a convenios y disposiciones establecidas por la organización.
- 1.4 Si bien generó competencia de precios importante, la globalización del sector agrícola de Jamaica también ha abierto oportunidades nuevas para el aumento de las exportaciones de productos agrícolas jamaíquinos, especialmente legumbres, condimentos, raíces, frutas y hortalizas, cuyas exportaciones han aumentado marcadamente durante la década del noventa, principalmente al Reino Unido, Estados Unidos y Canadá. Por otra parte, Jamaica posee una industria del turismo

importante que demanda cantidades crecientes de dichos productos. A diferencia de los cultivos tradicionales que se concentran entre agricultores grandes, los agricultores pequeños ya cultivan muchos de los cultivos no tradicionales para exportación.

- 1.5 El potencial del sector agrícola de Jamaica no se ha desarrollado plenamente dadas las numerosas limitaciones a las que se enfrenta el sector. Es muy baja la productividad de los activos del sector. Aproximadamente la mitad de todos los productores agrícolas se dedica a la producción de ñame, entremezclado con cacao, café, pimientos, calabaza y guisantes rojos. Estas pequeñas unidades agrícolas se encuentran principalmente en tierras altas y, con la mitad del terreno de Jamaica en pendientes de 20 grados o más, se produce erosión significativa de la tierra. Otro problema adicional se relaciona con la situación de la tenencia de tierras. Casi la mitad de las parcelas urbanas y rurales de tierras están desprotegidas ante la falta de títulos registrados y, en el caso de tierras públicas, una cantidad no identificada de titulares no poseen arrendamiento o contrato formal del organismo público correspondiente. Además, los costos altos de transacciones por derechos de timbre e impuestos sobre la transferencia de bienes se convierten en un desincentivo para transferir o registrar la tierra.
- 1.6 Solo 10% de las tierras agrícolas cultivadas tiene servicios de riego y esto incluye principalmente cultivos de caña de azúcar, pastizales, hortalizas, tabaco, huertas y acuicultura en cinco parroquias en la zona sur. Aproximadamente 50% de las tierras incluye sistemas públicos de riego administrados por la Comisión Nacional de Riego. Gran parte de esta infraestructura pública para el riego necesita restauración y la tecnología está desactualizada, con aproximadamente 76% de la zona total con riego de superficie, 18% aspersores y solo 6% riego por goteo. Como consecuencia de esta falta de riego, la sequía reciente ha devastado a la agricultura durante los últimos dos años y volvió el PIB agrícola al nivel predominante en 1993.
- 1.7 La ausencia de empresas competitivas en Jamaica también refleja muchas limitaciones en el campo de la agricultura del mismo modo que la incidencia incrementada de plagas y enfermedades (virus de la tristeza en cítricos, barrenillo del grano de café, sigatoka negra en bananas, y mosca blanca en hortalizas y otros cultivos). En cambio, el país posee un nivel alto de sanidad animal, el cual debe mantenerse y mejorarse. Jamaica está libre de enfermedades como fiebre aftosa, peste porcina africana y cólera porcino. Esta situación confiere a Jamaica una ventaja en la apertura de mercados en comparación con otros países en la zona.
- 1.8 No obstante, la inocuidad de los alimentos es una preocupación en aumento entre las autoridades jamaicanas. El Ministerio de Salud notifica que la gastroenteritis es la segunda causa más común de enfermedad y mortalidad entre niños de cinco años de edad o menos. De igual manera, son aproximadamente 1.000 los casos de intoxicación alimentaria anuales. El uso indiscriminado de una variedad de productos agroquímicos, productos farmacéuticos veterinarios, entre otros, aumenta el riesgo de alimentos no aptos para el consumo.

- 1.9 La falta de competitividad de la agricultura de Jamaica se relaciona parcialmente también con la influencia de la política económica. Una política monetaria restrictiva en la primera mitad de la década del noventa logró reducir la inflación pero elevó las tasas de interés hasta 49% en 1994. Después de algunas reducciones en los últimos años, la tasa de interés real promedio aún supera 20%. El tipo de cambio nominal sufrió depreciación de J\$7/US\$1 en 1990 a J\$42/US\$1 en 1999 pero, en general, el tipo efectivo real se valorizó durante la década del noventa. Esta situación socavó la competitividad de la economía, estimuló el crecimiento de las importaciones y el desempeño lento de las exportaciones (entre ellas las exportaciones agrícolas).
- 1.10 Habida cuenta de que la competitividad ha constituido una meta de la política agrícola en los últimos años, es útil analizar los estudios más recientes en esta área. Un estudio encargado por el Ministro de Agricultura examinó estimaciones de rentabilidad, protección (nominal y efectiva) y competitividad de 16 productos básicos. De éstos, seis podían operar en un mercado abierto sin protección y con alta competitividad, sobre la base del coeficiente de costos en recursos interiores. Cabe destacar que dos son exportaciones tradicionales (bananas y cítricos), tres son exportaciones no tradicionales (ñame, papaya y pimientos picantes) y solo una constituye un cultivo alimentario nacional (zanahorias). Esta información data de 1995 y la situación tal vez se haya modificado. No obstante, el país necesita la capacidad analítica para mantener actualizados los datos y realizar las inversiones según corresponda.

B. El marco institucional

- 1.11 En general, existe un marco institucional en Jamaica para respaldar el desarrollo del sector agrícola. El Ministerio de Agricultura, mediante la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, la División de Mercadeo, la División de Política, Planificación y Desarrollo, la División de Servicios Veterinarios y la Autoridad para el Desarrollo Agrícola Rural, ha mantenido una capacidad mínima para ofrecer servicios de apoyo a la agricultura a productores agrícolas. Esta capacidad está complementada, en el caso de la inocuidad de los alimentos, por la Oficina de Normas de Jamaica y la División de Almacenamiento de Alimentos y Prevención de Infestaciones en el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología y por la División de Promoción y Protección de la Salud y la Autoridad para el Control de Plaguicidas en el Ministerio de Salud. A pesar de que necesitan fortalecimiento significativo, muchos de los organismos tienen una base esencial de experiencia, instalaciones, equipos, y capacidad técnica. No obstante, hubo un deterioro significativo en los últimos años en la calidad, la eficacia y la competitividad de las instituciones públicas que prestan servicios de apoyo a la agricultura. En síntesis, los puntos fuertes y las limitaciones de la prestación de servicios agrícolas son:
- a. Recursos e incentivos presupuestarios: Hay recursos importantes asignados a los servicios agrícolas y reglamentos y experiencia importante así como buena capacidad técnica en esos campos en el personal del Ministerio de Agricultura y

otros ministerios. No obstante, reducciones serias del presupuesto en casos como investigación y extensión agrícolas han deteriorado los vínculos entre la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la comunidad agrícola. Son escasos los incentivos en el sistema para que las organizaciones sean innovadoras o generen ingresos. Como resultado de la caída de los salarios en relación con otras alternativas, profesionales bien capacitados han abandonado los organismos del sector público que ofrecen servicios de apoyo a la agricultura.

- b. Infraestructura y equipos: A pesar de que es buena la base de establecimientos de laboratorio y la red de oficinas que cubre toda la isla, la infraestructura básica, los laboratorios y los vehículos para transporte están en malas condiciones y el funcionamiento es deficiente.
- c. Paradigmas y estrategias: Los modelos, los paradigmas y las estrategias en uso para la prestación de servicios de apoyo son antiguos y desactualizados; no reflejan las necesidades, las limitaciones o las oportunidades actuales. El modelo de extensión aún es vertical, basado en visitas a agricultores individuales por agentes de extensión.
- d. Funciones superpuestas y falta de coordinación: Algunos servicios de apoyo, pero especialmente aquellos relacionados con la inocuidad de los alimentos, presentan duplicación y superposición de funciones y actividades.
- e. Legislación y reglamentos: Hay un cuerpo muy amplio de reglamentos y una trayectoria probada de formulación y aplicación de legislación nueva (leyes sobre carne y acuicultura). No obstante, existen aproximadamente 20 leyes del Congreso, enmiendas y reglamentos, la mayoría de los cuales necesitan revisarse y actualizarse a fin de satisfacer las demandas actuales. Los reglamentos y las normas aplicadas deben analizarse para alcanzar compatibilidad con la Organización Mundial del Comercio (OMC).

C. Estrategia del Banco

- 1.12 El documento de país para Jamaica (GN-2025), aprobado por el Directorio en 1998, define dos objetivos primordiales. El primero es respaldar el establecimiento de un entorno macroeconómico satisfactorio; el segundo es apoyar un proceso de reformas estructurales, con la promoción de un entorno mejorado para el crecimiento y el desarrollo a largo plazo liderado por el sector privado. El Banco procura alcanzar estos objetivos con la concentración de sus actividades en cinco áreas prioritarias: promoción de la estabilidad macroeconómica, desarrollo del sector privado, modernización del sector público, desarrollo social y gestión ambiental. En el caso del sector agrícola, el Banco propicia programas que contribuirán a resolver las limitaciones principales a las que se enfrenta el país en su búsqueda de competitividad incrementada y niveles reducidos de pobreza en zonas rurales, a saber: falta de riego, tenencia segura de la tierra y servicios eficaces de apoyo a la agricultura.

- 1.13 Los objetivos del Proyecto de Servicios de Apoyo a la Agricultura son totalmente coherentes con las prioridades establecidas en el documento de país del Banco. El proyecto contribuirá directamente a la modernización del sector público, el desarrollo del sector privado en agricultura, el desarrollo social y la gestión ambiental mejorada en zonas rurales.

D. Experiencia del Banco y otros donantes

- 1.14 El Banco posee antecedentes de participación en el sector agrícola en Jamaica, a saber: Riego y Desagüe (538/SF) en 1982, Crédito Agrícola Global (516/SF y 212/IC) en 1982 y 1993, Investigación y Desarrollo Agrícolas (580/SF) en 1984, Crédito para Pequeños Agricultores (714/SF) en 1989, y Concesión de Títulos de Propiedad sobre la Tierra (519/SF y 812/SF) en 1987, así como un Préstamo al Sector Agrícola (611/CO) en 1992. En 1999 se aprobó el Programa de Administración de la Tierra (1219/CO-JA). El Gobierno de Jamaica y el Banco también han trabajado en la preparación de un proyecto a fin de financiar parcialmente el "Plan Nacional de Desarrollo del Riego"(JA 0106).
- 1.15 La operación más relevante para el proyecto propuesto es la Investigación y el Desarrollo Agrícolas que reorganizó los servicios de investigación, incluidas la modernización de las instalaciones para la investigación y la capacitación de personal. También llevó a la organización de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas en el Ministerio de Agricultura, dedicada a aumentar la productividad de pequeños agricultores. No obstante, recortes presupuestarios posteriores, falta de organizaciones de agricultores eficaces y sostenibles, y comunicaciones y vínculos deficientes entre la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, los agricultores y otras organizaciones del sector público y privado que participan en la investigación y la extensión agrícolas ocasionaron el logro solo parcial de las metas del proyecto a largo plazo.
- 1.16 También es útil examinar el Préstamo al Sector Agrícola (611/CO), aprobado en 1992, y su impacto en el desarrollo del sector. En los últimos tiempos, los incentivos positivos producidos por la reforma comercial sufrieron el efecto de la sobrevaloración de la moneda. La liberación de precios, los controles a las importaciones y exportaciones se consideraron satisfactorios (al menos en el corto plazo) y generaron incrementos en las exportaciones de café, cítricos y cacao (exportaciones tradicionales), productos básicos en los cuales Jamaica ha tenido una ventaja comparativa. Al cabo de un período de crecimiento, las exportaciones no tradicionales enfrentaron dificultades dadas las restricciones en relación con la falta de investigación y extensión apropiadas, riego insuficiente, problemas sanitarios y de calidad, todo esto asociado con la disminución en la inversión pública y privada en agricultura. En síntesis, reflexionando retrospectivamente, los problemas fiscales que ha experimentado el Gobierno de Jamaica en los últimos años, y sus efectos en el tipo de cambio, la tasa de interés y la inversión pública en riego, caminos rurales y servicios agrícolas esenciales, como servicios de investigación, extensión y

sanidad, han representado una restricción esencial para obtener los beneficios de las políticas promovidas por el préstamo sectorial.

- 1.17 Sobre la base del éxito en el Proyecto Morant-Yallahs, la Comisión Europea (CE) aprobó recientemente una subvención por Euro\$6,0 millones para financiar servicios de apoyo a la agricultura en el este de Jamaica, con énfasis en las parroquias de St. Thomas, St. Andrew, Portland y St. Ann. El proyecto suministrará fondos a manera de donación para microproyectos con el aumento de los canales de productividad y mercadeo, incluida infraestructura pequeña y liviana para el riego. El Banco de Desarrollo del Caribe (BDC) está analizando financiamiento por US\$10 millones para renovar la plantación de cítricos afectada por el virus de la tristeza. El Banco también está preparando un proyecto del FOMIN para contribuir con la Oficina de Normas de Jamaica en la capacitación y la certificación para el análisis de riesgos y puntos críticos de control (HACCP) e ISO 14000.
- 1.18 El Banco ha financiado aproximadamente 40 proyectos de desarrollo rural durante los últimos 30 años. A pesar de la cantidad sustancial de recursos invertidos, los niveles de pobreza rural continúan estables. Anteriormente, los proyectos de desarrollos rurales generalmente eran centralizados, promovidos por organismos del gobierno, sin participación de los agricultores y sin coordinación con políticas macroeconómicas y sectoriales. Se centraban en el sector agrícola y no se consideraban suficientemente las oportunidades fuera de las tierras de explotación agrícola o la promoción de vínculos entre los agricultores y los compradores (exportadores y empresas de procesamiento). Los servicios agrícolas como extensión, mercadeo e información eran prestados principalmente por organismos del gobierno, sin consideración de su calidad.
- 1.19 Los “proyectos de la estrategia nueva” deben organizarse para responder a los pedidos de asistencia, con demandas que se originan en los hogares, las organizaciones de productores y las municipalidades. Deben ser participativos, con la intervención de los agricultores en la identificación y la selección de proyectos. Pero la formulación no puede originarse en múltiples hogares rurales. Necesitan coordinarse y ser comunicados por organizaciones. Las organizaciones de agricultores promueven economías de escala, facilitan vínculos entre los agricultores y los compradores y propician la contratación de servicios como extensión, información y mercadeo.

E. Justificación del Proyecto

- 1.20 A fin de satisfacer las condiciones del mercado, los agricultores y los exportadores necesitan servicios de extensión de buena calidad y capacitación intensiva. La venta a mercados extranjeros requiere conocimientos de mercadeo y conexiones que una proporción alta de agricultores de Jamaica, especialmente pequeños y medianos agricultores, no poseen. Son esenciales los vínculos con exportadores y empresas procesadoras con conexiones en mercados extranjeros para los pequeños agricultores a fin de ganar acceso a dichos mercados. No obstante, estos vínculos son débiles en Jamaica. Los contratos son poco frecuentes, principalmente porque

los costos son altos para que las firmas de exportación y procesamiento negocien y supervisen contratos para números altos de productores individuales; del mismo modo, la organización de agricultores a nivel local en Jamaica es débil.

- 1.21 Las condiciones antes mencionadas poseen muchas implicaciones para el diseño del proyecto. La mejora de la calidad de la producción agrícola requiere tecnologías apropiadas y servicios de extensión de buena calidad. Habida cuenta de las deficiencias en los organismos públicos proveedores de estos servicios, el proyecto debiera suministrar fondos para pagar los servicios de extensión y establecer mecanismos para demandar su buen desempeño, como la participación activa de los beneficiarios en la selección, la vigilancia y la evaluación de servicios y la posibilidad de contratar prestadores públicos y privados de acuerdo con los conocimientos especializados necesarios.
- 1.22 La aplicación de tecnología agrícola nueva y después de la cosecha y el mercadeo de la producción necesitarán la capacitación intensiva de los agricultores. De esta manera, el proyecto respaldará capacitación que haga hincapié no solo en la tecnología, sino también en las capacidades institucionales y de gestión para mejorar el manejo de tierras agrícolas y fortalecer asociaciones de agricultores. Habida cuenta de la importancia de los vínculos de los agricultores con los exportadores y las empresas procesadoras, el proyecto fomentará la celebración de contratos entre agricultores y compradores mediante la provisión de mercancías y servicios que disminuyen los costos de transacción por la celebración de dichos convenios. Dadas las limitaciones del mercado local de capitales y las dificultades de los agricultores en acceder a recursos crediticios (falta de títulos de tenencia de tierra, en ciertos casos, y falta de capital y trayectoria de las organizaciones, en otros), el proyecto debe respaldar la regularización de la tenencia de tierras en algunos casos específicos o debe apoyar subvenciones para algunas inversiones compartidas, en otros casos, a fin de aumentar el capital de los agricultores y facilitar su acceso a créditos de instituciones financieras privadas. Las subvenciones del programa financiarán parcialmente algunas actividades seleccionadas (extensión, capacitación, información, organizaciones de agricultores) con características de mercancías públicas o semipúblicas o que generan externalidades sustanciales.

II. LOS OBJETIVOS Y LA DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

A. Objetivos y metas

- 2.1 El propósito del programa es afianzar la competitividad de la agricultura de Jamaica en los mercados nacionales y mundiales, con una contribución sustancial a la meta de aumentar los ingresos de los productores agrícolas. Esto se logrará con la formulación de las capacidades básicas para la prestación de servicios eficaces de apoyo a la agricultura; la mejora de la calidad y los niveles de productos básicos agrícolas que se producen en Jamaica así como aquellos que se comercializan internacionalmente, y la formulación y la ejecución de proyectos de producción de alto rendimiento en zonas rurales seleccionadas. La ejecución del programa producirá rentabilidad incrementada sostenible del sector, aumento en la mano de obra y el capital que ingresan al sector y valores en alza de exportaciones de productos básicos agrícolas.
- 2.2 El logro de estos resultados y el propósito del proyecto dependerán de cinco “principios”: i) se dirigirán las inversiones del proyecto y serán guiadas sensiblemente por evaluaciones de la competitividad de las empresas y los productos básicos incluidos; ii) todas las actividades serán altamente participativas y los beneficiarios del proyecto, organizados en grupos o asociaciones, participarán en todas las fases y funciones del proyecto; iii) el proyecto promoverá la competencia entre diferentes prestadores de servicios, incluidos organismos públicos, ONG, firmas privadas, y técnicos individuales; iv) los usuarios de algunos servicios pagarán una proporción de los costos, con lo cual se dará a los agricultores un sentido de propiedad y se los instará a solicitar el buen desempeño por parte de los prestadores, lo cual contribuirá a la sostenibilidad del proyecto, y v) el proyecto promoverá vínculos y contratos, entre los grupos de agricultores y los compradores (exportadores, empresas procesadoras, establecimientos de transacciones), a fin de disminuir los costos de las transacciones y mejorar el acceso de los agricultores a recursos financieros e información de mercado.

B. Componentes del proyecto

Las actividades específicas del proyecto se estructurarán en tres componentes:

1. Fortalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura dirigidos a productores (US\$6,4 millones).

- 2.3 El propósito de este componente es desarrollar capacidad esencial para la prestación de servicios agrícolas a productores, principalmente investigación, extensión e información de mercadeo estratégica, de manera eficaz y eficiente en función de los costos que superen las limitaciones identificadas en el párrafo 1.11 para los organismos públicos.
- 2.4 La nueva estrategia para la prestación de servicios tendrá las siguientes características: i) pasará de ser una estrategia determinada por la oferta, vertical, a

una estrategia determinada por la demanda; ii) habida cuenta de las limitaciones impuestas por el presupuesto del gobierno, el componente ayudará a los organismos públicos a centrarse en un conjunto determinado de medidas prioritarias, depender en iniciativas para la participación en los costos con organizaciones de productores y crear un sistema razonable de pagos para la recuperación de costos y la sostenibilidad del proyecto; (iii) los organismos públicos no tendrán el monopolio para la prestación de servicios. Deberán competir con proveedores privados (nacionales y extranjeros) a fin de prestar los servicios requeridos por los productores y los exportadores; (iv) el sistema nuevo introducirá las Unidades de Desarrollo de la Agroindustria (UDA) que servirán de puentes entre los prestadores de servicios de apoyo a la agricultura y los productores y los exportadores en el terreno. Por conducto de este componente, el programa pondrá en marcha los siguientes productos específicos:

a. Establecimiento de un sistema mejorado para prestar servicios de apoyo a la agricultura dirigido a productores y exportadores.

- 2.5 El sistema actual de prestación será mejorado principalmente por la introducción de “Unidades de Desarrollo de la Agroindustria (UDA)” que servirán como puentes entre prestadores de servicios de apoyo (públicos y no públicos, nacionales y extranjeros) y productores y exportadores. Cada UDA será liderada por un oficial para el desarrollo de la agroindustria cuya función principal será actuar como interlocutor para contribuir a identificar problemas y oportunidades locales y luego vincularlos con los prestadores de servicios. Las UDA se ubicarán en las oficinas en el terreno de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, las cuales se modernizarán para tal propósito con recursos del programa. Al concluir el tercer año del programa, la unidad de ejecución del proyecto comenzará a negociar con los prestadores de servicios la transferencia de las UDA al sector privado, en los casos en que fuera viable. Habida cuenta de que los prestadores de servicios se benefician con oportunidades comerciales e ingresos como resultado de las ADU, probablemente adopten la responsabilidad de las mismas.

b. Formulación y ejecución de memorandos de entendimiento con los prestadores de servicios de apoyo a la agricultura.

- 2.6 Simultáneamente a la mejora del sistema de prestación que se describió anteriormente, se formularán y ejecutarán convenios de cooperación o memorandos de entendimiento entre el programa y una gama amplia de prestadores de servicios de apoyo a la agricultura. Los memorandos de entendimiento describirán como mínimo los servicios que un organismo está preparado a prestar, las regiones de prioridad en las que está dispuesto a trabajar, y el costo por unidad al que se prestará cada servicio, así como si la agencia está dispuesta a compartir costos. Cuando los oficiales para el desarrollo de la agroindustria, los productores y los exportadores convengan la necesidad de un tipo específico de servicio, el oficial para el desarrollo de la agroindustria puede seleccionar a dos o tres prestadores

potenciales de servicios, a partir de los memorandos de entendimiento disponibles, y solicitar expresiones de interés, de manera que los productores y los exportadores escojan y se les garantice el mejor proveedor del servicio posible.

c. Establecimiento de un fondo para financiar la prestación de servicios de apoyo a la agricultura

- 2.7 Con el propósito de facilitar la transición a esta estrategia nueva para la prestación de servicios de apoyo a la agricultura, el programa establecerá un fondo de donaciones por US\$1 millón para asistir a productores y exportadores (individuales o asociados) en la adquisición de los servicios de proveedores de servicios públicos y no públicos. Este mecanismo ofrecerá financiamiento por un máximo de US\$300.000 por intervención de servicio para actividades como extensión, mercadeo, regularización de la tenencia de tierras, investigación con fines de adaptación e información estratégica relacionada. El productor o exportador podría solicitar servicios de apoyo a través de las ADU o, a manera de alternativa, la ADU trabajará conjuntamente con ellos para identificar o concertar el servicio requerido. Las ADU ayudarán a beneficiarios potenciales (especialmente agricultores pequeños) en la formulación de términos de referencia y la selección de prestadores de servicios apropiados (públicos o no públicos, locales o internacionales) de acuerdo con el reglamento operativo establecido por la unidad de ejecución del proyecto¹. Cualquier productor o exportador podría solicitar servicios de apoyo a través de las ADU. La unidad de ejecución del proyecto contemplará las propuestas de mayor solidez técnica y económica.

d. Ejecución de un mecanismo para identificación y priorización de productos básicos y regiones estratégicos.

- 2.8 Habida cuenta de que el presupuesto del programa es fijo y que los presupuestos de los organismos del gobierno de Jamaica son objeto de limitaciones, se establecerán prioridades para las acciones del programa. Las prioridades mencionadas resultarán de estudios realizados por la División de Planificación del Ministerio de Agricultura. Los estudios cuantificarán, como mínimo para un tipo de producto básico, región y productor, rentabilidad privada, rentabilidad social, costos en recursos internos y tasas nominales y efectivas de protección a fin de determinar posiciones competitivas. Algunos estudios también analizarán la penetración del mercado de Jamaica en el exterior, considerando, por ejemplo, el valor incrementado de exportaciones de un grupo proyectado de productos básicos y la participación de Jamaica en exportaciones de los mismos productos básicos a mercados específicos.

¹ La Unidad de Ejecución del Proyecto establecerá un "Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción" por US\$7,0 millones. Un mecanismo de US\$1,0 millón del Fondo financiará servicios de apoyo a la agricultura como parte del componente uno y un mecanismo de US\$6,0 millones del Fondo subvencionará actividades en proyectos de producción como parte del componente tres. La Unidad de Ejecución del Proyecto determinará el Reglamento Operativo para que el Fondo cubra ambos mecanismos.

e. Adquisición y difusión de tecnología agrícola, información e inteligencia estratégica de mercado

- 2.9 Este producto procura fortalecer significativamente la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas en el área de adquisición y difusión de tecnología. Se instará a los investigadores agrícolas, que se contratarán y capacitarán con recursos del programa, a prestar más atención a la adquisición en el exterior de tecnologías básicas prometedoras. Aplicarán esas tecnologías a Jamaica mediante investigación con fines de adaptación con la participación de los productores. Esto será facilitado por la participación de Jamaica en el Programa de Cooperación para la Investigación Agrícola en el Caribe (PROCICARIBE), el trabajo con el Instituto de Investigación y Desarrollo Agrícolas del Caribe (CARDI) y la colaboración con otras organizaciones regionales e internacionales. Se llevará a cabo la investigación con fines de adaptación en la producción vegetal y ganadera en las tres extensiones principales de investigación de Bodles, Río Orange y Montpellier. El proyecto financiará algunas mejoras a la infraestructura consideradas necesarias para respaldar la prestación de servicios de apoyo. La investigación de estas estaciones debe centrarse en cultivos prioritarios identificados por los estudios realizados en la División de Planificación, y en los problemas identificados por las UDA. Parte de estos recursos se asignarán al mantenimiento de un banco central de germoplasma en Hope Gardens.
- 2.10 El programa trabajará con la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la División de Mercadeo en las siguientes actividades, en respuesta a problemas en la comercialización a los que se enfrentan los productores y los exportadores: i) encuestas generales de mercado serán realizadas por parte de consultores financiados por el proyecto en la División de Mercadeo y Crédito del Ministerio, el propósito principal de lo cual será detectar oportunidades de mercado o déficit en el abastecimiento a los que pueda dar respuesta Jamaica; ii) se contratará a consultores para asistir al Gobierno de Jamaica en la creación de oportunidades en algunos mercados críticos en el extranjero, y iii) se establecerá una red de comunicación que conecte a funcionarios locales y organizaciones de productores con Kingston y otros mercados nacionales importantes, suministrándoles información sobre precios actuales, calidad de los productos básicos y oferta y demanda.

f. Adquisición de equipos y modernización de instalaciones

- 2.11 Este producto respaldará la compra y la distribución de vehículos, computadoras, equipos y programas informáticos relacionados, equipos y accesorios audiovisuales, equipo de campaña para extensión, equipos in situ y equipos de oficina para las unidades del Ministerio de Agricultura a cargo de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura dirigidos a productores y exportadores. El programa también sustentará el reacondicionamiento de cinco oficinas en el terreno de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas.

g. Capacitación de personal técnico y productores

- 2.12 Este producto prestará apoyo a la capacitación del personal técnico de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y el Ministerio de Agricultura en 29 cursos de corta duración, más 17 funcionarios, principalmente de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, con el título de M.Sc. Entre los títulos de M.Sc., la mayor parte se relacionará con el manejo mejorado de plagas y enfermedades. El programa también subvencionará la capacitación de 1.250 productores como mínimo en gestión, desarrollo de la agroindustria, organización social y prácticas agrícolas nuevas en cursos de corta duración, talleres y jornadas en el terreno celebradas en regiones de prioridad. Se realizará un esfuerzo para capacitar a productoras mujeres, especialmente en aspectos de empresas rurales de la agroindustria.

2. Fortalecimiento y consolidación de los servicios de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos (US\$10,2 millones)

- 2.13 El propósito de este segundo componente es mejorar la eficacia de los sistemas de sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos para proteger a los consumidores contra enfermedades y la producción nacional contra enfermedades y contaminación y garantizar que las exportaciones de Jamaica satisfagan las normas internacionales. El diseño del componente contempla el fortalecimiento de los servicios garantizando la coordinación y el uso óptimo de los conocimientos especializados y los recursos de todas las instituciones participantes. En coordinación estrecha con las inversiones, el Gobierno de Jamaica deberá trabajar en la formulación de una política adecuada, la actualización de legislación y los mecanismos de coordinación. El componente abordará estas necesidades mediante los siguientes productos:

a. Formulación de una política adecuada, actualización y sanción de legislación y fortalecimiento de los mecanismos de coordinación

- 2.14 La formulación de una política integral clarificará la misión, la visión y las metas de los diferentes servicios; definirá áreas de colaboración entre los organismos y las partes interesadas, se concentrará en los objetivos estratégicos para sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos en Jamaica e incrementará la eficacia de las inversiones. A fin de ofrecer orientación en este tema, el Gobierno de Jamaica creará y pondrá en marcha el "Comité Coordinador sobre Sanidad Agrícola e Inocuidad de los Alimentos". El Ministro de Agricultura y el Gabinete deberán aprobar e introducir la política. El Ministerio de Agricultura también ejecutará los memorandos de entendimiento para formalizar y fortalecer las relaciones de trabajo ya existentes con instituciones como el Ministerio de Salud, el Ministerio de Industria y Comercio, Aduanas, entre otros. El componente incluirá la revisión de funciones, responsabilidades y procedimientos operativos para las instituciones respectivas. La coordinación será reforzada por la formulación de planes de trabajo conjunto como pautas para la ejecución de programas específicos. El proyecto

también respaldará la revisión de la legislación, los reglamentos y las normas actuales de Jamaica y propondrá cambios para actualizar o crear legislación nueva.

b. Contratación y capacitación de personal

- 2.15 Se contratará personal nuevo para sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos. La contratación de personal se realizará gradualmente y será congruente con las iniciativas para racionalizar y mejorar la eficacia de estos servicios. En el caso de la sanidad animal, se capacitará a aproximadamente 121 personas a fin de mejorar áreas críticas de actividad, incluidos servicios de laboratorio, inspecciones a mataderos, ejecución de vigilancia eficaz y monitoreo, toma de decisiones apropiadas para importación/exportación y maximización de los beneficios de la computadorización. En el caso de la sanidad vegetal, se capacitará a un total de 230 personas en el manejo de plagas y plaguicidas, lucha integrada contra las plagas, medidas de inspección/certificación y cuarentena, análisis de riesgos y vigilancia. Se organizará capacitación en Buenas Prácticas de Laboratorio (BPL) para todos los laboratorios. Se capacitará a agricultores a una tasa de 5000/año en el manejo de plagas y comprobación.
- 2.16 En el subcomponente de inocuidad de los alimentos, la capacitación incluirá áreas críticas como métodos actuales en tecnología de los alimentos, actualización de inspecciones a empresas procesadoras de alimentos para incluir HACCP, capacitación en técnicas para el análisis de riesgos, inspección de registros de plaguicidas y procedimientos para la concesión de licencias y técnicas, capacitación en procedimientos de muestreo y encuesta, investigación de brotes de enfermedades transmitidas por los alimentos y procedimientos de verificación.

c. Adquisición de equipos y suministros

- 2.17 Se adquirirán equipos claves para sustentar las funciones críticas de laboratorios, oficinas y actividades en el terreno en relación con la sanidad animal, la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos. Los equipos incluyen un incinerador para el desecho seguro de materiales contaminados de origen animal y vegetal; vehículos para actividades en el terreno como el trabajo del sistema nacional de identificación de animales y la recolección de muestras de laboratorio; equipo informático para maximizar la disponibilidad de información y equipos de laboratorio para que los laboratorios alcancen el nivel de las buenas prácticas de laboratorio (BPL) y comience el proceso de preparación para la acreditación. El proyecto también dispondrá de recursos para la adquisición de libros, diarios y bases de datos para acceder a información actualizada sobre los riesgos de plagas y enfermedades en todo el mundo, técnicas de diagnóstico y métodos actuales de laboratorio, métodos nuevos para la evaluación de riesgos y la inspección de alimentos, así como actas de reuniones internacionales y otros foros.
- 2.18 El equipo necesario para actividades relacionadas con la inocuidad de los alimentos y la preparación de laboratorios para la acreditación internacional incluyen, entre

otros, herramientas de inspección, equipos para pruebas de microbiología, equipos de química, computadoras y programas informáticos, cámaras de video, cámaras digitales, proyectores, pantallas, muestreo con el sistema mundial de localización (GPS) y provisionamiento de laboratorio, equipos de procesamiento de pequeña escala, vehículos, radios y teléfonos celulares.

d. Fortalecimiento y modernización de la infraestructura

- 2.19 Se modernizará y expandirá el Laboratorio Central de Diagnóstico de Sanidad Animal según las BPL y las normas internacionales para la prestación de un nivel básico de servicios de diagnóstico a los productores de Jamaica. La meta de los servicios de laboratorio de la División de Servicios Veterinarios es obtener la acreditación para la realización de pruebas de enfermedades, análisis de microbiología en alimentos y pruebas de residuos. El componente también dispone la remodelación de un laboratorio regional en Montego Bay y dos oficinas de parroquias. El área crítica final es la remodelación de las zonas de cuarentena para animales grandes y pequeños en Kingston.
- 2.20 Se necesitan instalaciones para cuarentena e inspección de especies vegetales (CV/IV) en los puertos (Kingston, Montego Bay, Port Antonio y Ocho Rios [puerto para cruceros]). Se compartirá espacio de oficina en los puertos entre sanidad vegetal, sanidad animal e inocuidad de los alimentos. Como parte de este componente, se remodelará un total de 2 laboratorios y 4 invernaderos en la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas. Se clasificarán los laboratorios y se identificarán las necesidades para modernizar los cuatro más avanzados al nivel de las BPL. Se reforzará al menos uno de los laboratorios para lograr la acreditación internacional.
- 2.21 En el caso de la inocuidad de los alimentos, este componente incluirá la modernización de un laboratorio de microbiología para el Ministerio de Salud en Cornwall con el propósito de afianzar el programa de vigilancia y una oficina de la Autoridad para el Control de Plaguicidas, en la zona de Montego Bay, a fin de expandir efectivamente las actividades de inspección y registro de importaciones. La oficina de la Autoridad para el Control de Plaguicidas se ubicará en una instalación existente de un organismo pertinente.

e. Ejecución de una campaña pública de sensibilización

- 2.22 Se realizará una campaña pública de sensibilización dirigida a los productores agrícolas y ganaderos. La sensibilización de los productores sobre plagas y enfermedades animales provenientes del exterior es esencial para la detección temprana. El respaldo a los productores es necesario para lograr un programa de monitoreo y vigilancia eficaz así como programas específicos de control, si fuera pertinente. Por otra parte, la campaña se utilizará para respaldar los programas nacionales para la identificación de animales y las listas de plagas y educar a productores sobre sus responsabilidades en el marco del programa.

- 2.23 Este componente apoyará la ejecución de un programa de educación sobre la inocuidad de los alimentos dirigido a todas las personas en la cadena alimentaria desde la granja a la mesa. A nivel de las granjas, productores, embaladores y transportadores necesitarán formación sobre los aspectos básicos de las Buenas Prácticas Agrícolas (BPA) para minimizar problemas en relación con la inocuidad de los alimentos. La orientación de las BPA se pondrán a disposición de todas las personas del sector agrícola.

f. Creación de bases de datos/fortalecimiento de sistemas de registro

- 2.24 Un sistema de registro preciso actualizado que incluye varias bases de datos sobre vigilancia y monitoreo de enfermedades animales, propietarios de ganado e identificación de animales, importaciones y exportaciones de animales y productos animales y resultados de laboratorio sobre enfermedades animales y residuos animales es la piedra angular para abrir y mantener oportunidades de comercialización a nivel nacional e internacional para productores ganaderos de Jamaica. Un producto similar se creará para vigilancia y monitoreo de enfermedades transmitidas por los alimentos, resultados de la investigación sobre inocuidad de los alimentos, resultados de inspección y monitoreo, facilitación del comercio para países importadores, registro de plaguicidas, evaluación de residuos y exposición, registro de granjas y agricultores e información sobre distribuidores de alimentos. En el caso de la sanidad vegetal, el sistema de información ofrecerá datos confiables así como acceso a información sobre normas aceptadas internacionalmente, pautas, notificaciones de la OMC-SPS y situación de plagas en el país y en el extranjero, especialmente en países de los cuales se importan productos agrícolas.

g. Actualización de métodos

- 2.25 En la actualidad, algunos de los métodos empleados están desactualizados y no son congruentes con normas científicas aceptadas a nivel internacional. Los ejemplos incluyen métodos relacionados con la inspección, la extracción y la detección de residuos, encuestas y análisis del riesgo de plagas, procedimientos analíticos y de muestreo y sistemas de verificación. Se evaluarán y actualizarán métodos actuales para la inspección, la vigilancia, el análisis de riesgo y los sistemas de laboratorio e investigación como BPL, HACCP, y seguridad de laboratorio según normas internacionales. Se publicarán manuales para uniformizar las actividades. El empleo de métodos actualizados no solo mejorará la eficacia de los servicios sino que también conferirá credibilidad a la infraestructura de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos de Jamaica en el campo internacional.

h. Ejecución de programas de vigilancia

- 2.26 La División de Servicios Veterinarios debe contar con registros precisos de propietarios de ganado y sus animales. Es necesario un programa nacional para la identificación de ganado a fin de lograr un programa eficaz de monitoreo y

vigilancia que satisfaga los requisitos de importación de terceros países y erradique enfermedades, incluidos brotes de enfermedades animales provenientes del exterior.

- 2.27 En el caso de la sanidad vegetal se diseñará un programa de vigilancia nacional integral que incluya la cooperación de personas e instituciones claves. Se creará un mecanismo mediante el cual la información recabada puede revisarse, validarse e incorporarse a bases de datos que se creen e incorporarse a programas para el manejo de plagas.

3. Financiamiento de actividades seleccionadas en proyectos de producción con nivel alto de rendimiento para productores y exportadores agrícolas (US\$6,0 millones)².

- 2.28 El propósito del componente es aumentar la competitividad y la rentabilidad de los productores y los exportadores agrícolas de Jamaica mediante proyectos de producción específicos en diferentes zonas rurales que abordan oportunidades nuevas para el desarrollo en sectores agrícolas no tradicionales. La unidad de ejecución del proyecto establecerá un mecanismo de US\$6,0 millones del “Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción” para este componente.
- 2.29 **Características del proyecto.** A fin de ser elegible para financiamiento, un proyecto potencial debe concentrarse en una oportunidad de mercado no tradicional (por ejemplo, hortalizas, frutas, especias, horticultura, procesamiento de alimentos, extracción de sabores para mercados de exportación o para mercados nacionales comerciales [hoteles, supermercados]). Un proyecto que se centra en productos básicos tradicionales (café, cacao, bananas) será elegible para financiamiento solo si el núcleo del proyecto comprende productos nuevos de valor agregado (por ejemplo, café saborizado, bananas fritas) para mercados establecidos. El proyecto debe ampliar una oportunidad de mercado existente o explotar oportunidades nuevas de mercado claramente definidas.
- 2.30 **Beneficiarios.** Los beneficiarios de este componente serán asociaciones formales (empresas, cooperativas, asociaciones) de productores agrícolas y compradores de sus productos (exportadores, firmas de procesamiento, cadenas de supermercados). No se suministrarán fondos de subsidio a personas en esta línea. Para ser elegibles, los compradores deben demostrar que poseen un contrato vinculante con una asociación de productores agrícolas y que están preparados a asistir a las asociaciones para acceder a servicios agrícolas, recursos financieros y mercados seguros. Al igual que en el caso del componente uno, las UDA realizarán un

² Como se indicó en el párrafo 2.7, la Unidad de Ejecución del Proyecto establecerá un “Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción” por US\$7,0 millones. Un mecanismo de US\$1,0 millón del Fondo financiará proyectos de producción para servicios de apoyo a la agricultura como parte del componente uno y un mecanismo de US\$6,0 millones del Fondo subvencionará proyectos de producción como parte del componente tres. La Unidad de Ejecución del Proyecto determinará el Reglamento Operativo para que el Fondo cubra ambos mecanismos.

esfuerzo especial para capacitar y ofrecer apoyo a pequeños agricultores a fin de facilitar su acceso a las donaciones.

2.31 Actividades elegibles. Se pondrán a disposición subvenciones para las siguientes actividades:

- a. Costos para la organización de la asociación (honorarios legales, honorarios contables, etc.).
- b. Costos para la preparación de propuestas de proyectos, las cuales facilitarán el acceso al crédito y a otros tipos de financiamiento (capital)
- c. Costos de servicios, incluidos extensión, capacitación, asistencia técnica, análisis de mercado, visitas a mercados, recolección de información y otros servicios pertinentes.
- d. Inversiones fuera de granjas o de capital compartido. Las inversiones de capital compartido incluyen “mercancías comunales”, en las cuales los beneficios se devengan para la asociación y no para el individuo. Estas incluyen infraestructura y equipos de riego pequeños (riego por tanque), instalaciones compartidas, como establecimientos empacadores y salas de refrigeración, y equipos compartidos, como aspersores, equipos para empaque y rotulado. El financiamiento de estas inversiones con fondos de subvenciones se realiza con participación en los costos. A fin de obtener el financiamiento de subvenciones para una inversión de capital de cualquier tipo, la asociación debe suministrar efectivo o contribución en especie o demostrar que ha identificado financiamiento a manera de crédito, planes de embargo preventivo de cosechas, agricultura contractual o financiamiento de proveedores para la porción de la inversión no cubierta por el subsidio.

2.32 Magnitud del subsidio y participación en los costos. La suma máxima de la subvención para todo proyecto será US\$300.000. Las asociaciones participarán en los costos de los proyectos (con fondos de contrapartida) de la siguiente manera:

- a. 10% mínimo de la cantidad del subsidio para servicios
- b. 20% mínimo de la cantidad del subsidio para inversiones compartidas.

El nivel específico de participación en los costos se determinará según cada caso individual dependiendo de la naturaleza del proyecto y sus beneficiarios. La participación en los costos puede ser en efectivo, en especie o una combinación de ambos. Las asociaciones también pueden participar en los costos con créditos obtenidos en otras instituciones. El nivel específico de participación en los costos se determina según el caso, de acuerdo con la naturaleza del proyecto y los beneficiarios.

- 2.33 **Recuperación de costos para inversiones de capital.** Las asociaciones también deben establecer un sistema para la recuperación de costos a fin de recuperar 100% de los costos de operación y mantenimiento de toda inversión de capital.

C. Costo y financiamiento

- 2.34 El costo total del programa propuesto es US\$31,5 millones, de los cuales el Banco financiará US\$22 millones (70%) con recursos de la Facilidad Unimonetaria de Capital Ordinario y los recursos locales serán US\$9,5 millones, con US\$8.608,000 provenientes de fondos del gobierno y US\$893.000 provenientes de contribuciones del sector privado. El cuadro a continuación muestra las partidas de gastos por categorías de inversión y fuentes de financiamiento. El cuadro de costos y financiamiento es una descripción de las principales partidas de gastos.

1. Administración y supervisión (US\$2,9 millones)

- 2.35 Esta categoría (9,3% del costo total) financiará los gastos necesarios para la unidad de ejecución del proyecto en términos de personal, equipos y suministros in situ y en la oficina, y consultores. Estos gastos financiarán a los oficiales técnicos que contribuirán en la vigilancia y la evaluación de los diferentes componentes y la evaluación técnica, económica y ambiental de los proyectos de producción. Una FPP cubrirá los gastos para la puesta en marcha de la unidad de ejecución del proyecto y otros gastos en los que se incurrirá entre noviembre y el primer desembolso del programa.

2. Costos directos (US\$15,2 millones)

a. Fortalecimiento de la prestación de Servicios de Apoyo a la Agricultura

- 2.36 Esta categoría (15,2% de los costos totales) financiará la contratación de consultores especializados para la preparación de memorandos de entendimiento con los prestadores de servicios, a fin de participar en los estudios de competitividad, como prestadores de servicios para el Fondo, y ayudar a los delegados comerciales en estudios de mercados extranjeros. También financiará equipos de oficina y computadoras para las divisiones del Ministerio de Agricultura que participan en el programa, capacitación para personal del Ministerio de Agricultura y agricultores y obras civiles para las oficinas de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y estaciones experimentales (Bodles, Montpellier y Río Orange).

**COSTO Y FINANCIAMIENTO
(MILES DE US\$)**

CATEGORÍA		BID	LOCAL ³	TOTAL	%
I.	ADMINISTRACIÓN Y SUPERVISIÓN	2.680	252	2.932	9,3
1.1	Administración y supervisión	2.430	252	2.682	
1.2	Facilidad para la Preparación de Proyectos (FPP)	250		250	
II.	COSTOS DIRECTOS	14.445	810	15.255	48,4
2.1	Componente 1: Servicios de apoyo	4.780		4.780	15,2
a.	Consultores	1.618		1.618	
b.	Capacitación	993		993	
c.	Obras civiles	1.425		1.425	
d.	Equipos, vehículos y suministros	744		744	
2.2	Componente 2: Sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos	4.530		4.530	14,4
	Sanidad animal	1.574		1.574	5,0
a.	Consultores	138		138	
b.	Capacitación	125		125	
c.	Obras civiles	150		150	
d.	Equipos, vehículos y suministros	1.161		1.161	
	Sanidad vegetal	1.400		1.400	4,4
a.	Consultores	275		275	
b.	Capacitación	628		628	
c.	Obras civiles	293		293	
d.	Equipos, vehículos y suministros	204		204	
	Inocuidad de los alimentos	1.556		1.556	4,9
a.	Consultores	370		370	
b.	Capacitación	128		128	
c.	Obras civiles	7		7	
d.	Equipos, vehículos y suministros	1.051		1.051	
2.3	Componente 3: Proyectos de producción	5.135	810	5.945	18,9
III.	COSTOS SIMULTÁNEOS		7.366	7.366	23,4
3.1	Contratación adicional de personal		4.343	4.343	
3.2	Mantenimiento de inversiones		1.000	1.000	
3.3	Transporte		1.591	1.591	
3.4	Servicios ⁴		277	277	
3.5	Publicaciones		76	76	
3.6	Reuniones		79	79	
IV.	CONTINGENCIAS	1.713	841	2.555	8,1
SUBTOTAL		18.838	9.269	28.107	
V.	COSTOS FINANCIEROS	3.162	231	3.393	10,7
5.1	Interés	2.942		2.942	
5.2	Comisión de crédito		231	231	
5.3	Supervisión del crédito	220		220	
TOTAL		22.000	9.500	31.500	
Porcentaje		69,8	30,2	100	

³ La contrapartida local incluye una contribución de \$893.000 del sector privado local como parte de la participación en los costos para proyectos de producción (componente 3).

⁴ Los servicios incluyen recursos para la contratación de la empresa de auditoría.

b. Fortalecimiento de los servicios de sanidad agrícola e inocuidad e los alimentos

- 2.37 Esta categoría (14,4% de los costos totales) financiará a los consultores que asesorarán al Gobierno de Jamaica sobre la actualización de la legislación referente a sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos; métodos de trabajo y ejecución de bases de datos y sistemas de información y que informarán al Gobierno de Jamaica sobre la modernización de los diferentes laboratorios. La presente categoría también financiará cursos de capacitación para el personal y los agricultores en análisis de riesgos, HACCP, aislamiento de bacterias, epidemiología, cuarentena de especies vegetales, identificación de plagas, manejo de plaguicidas, manejo integrado de plagas, control biológico. Asignará recursos para equipos y suministros de laboratorio, oficina e in situ. Las principales obras civiles en este caso serán la remodelación de oficinas de parroquia y oficinas en puertos y aeropuertos y la remodelación del laboratorio central de la División de Servicios Veterinarios, el laboratorio regional en Montego Bay, el Laboratorio para la Vigilancia de Residuos y la remodelación de la estación de cuarentena. También incluirá ocho laboratorios fitosanitarios. En el caso de la inocuidad de los alimentos, se modernizará el laboratorio de microbiología del Ministerio de Salud en Corwall y se establecerá la oficina de la Autoridad para el Control de Plaguicidas en Montego Bay.

c. Financiamiento de proyectos de producción

- 2.38 Esta categoría (18,9 % de los costos totales) incluirá el financiamiento de consultores para preparación y ejecución del proyecto, capacitación, equipos y obras civiles para el proyecto.

3. Costos simultáneos (US\$7,4 millones)

- 2.39 Esta categoría (23,4% de los costos totales) financiará la contratación de personal para los diferentes componentes (inspectores, oficiales en el terreno, técnicos de laboratorio, investigación científica y personal para laboratorios, economistas y sociólogos para la División de Planificación y oficiales para el desarrollo de la agroindustria), viaje a reuniones científicas y comerciales, transporte local, publicaciones científicas y reuniones de personal y agricultores.

4. Contingencias (US\$2,6 millones)

- 2.40 Esta categoría (8,1% de los costos totales) cubre precios y asignaciones para excesos de cantidades físicas en relación con los costos directos del programa.

5. Costos financieros (US\$3,4 millones)

- 2.41 Esta categoría (10,6% de los costos totales) incluye el interés que se devengará durante el proyecto, la comisión de compromiso sobre saldos no desembolsados y los cargos para inspección y supervisión del Banco.

III. EJECUCIÓN DEL PROGRAMA

A. Organización para la ejecución

- 3.1 El organismo ejecutor será el Ministerio de Agricultura por conducto de una unidad de ejecución del proyecto que depende de la Oficina de la Secretaría Permanente del Ministerio. Habida cuenta que este programa incluirá tres ministerios (Ministerio de Agricultura, Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología, Ministerio de Salud) y el sector privado, un Comité Coordinador del Proyecto realizará la coordinación entre organismos, la orientación en materia de políticas y la supervisión durante la ejecución del programa. La organización y las funciones para ejecutar el programa se describen a continuación. El Anexo III-1 muestra su estructura.

1. Comité Coordinador del Proyecto

- 3.2 Este Comité se organizará a nivel de la oficina de la Secretaría Permanente del Ministerio de Agricultura con un representante superior del Ministerio de Salud, el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología, el Ministerio de Finanzas, el Instituto de Planificación de Jamaica así como dos miembros de organizaciones del sector privado. Su presidente será el Secretario Permanente del Ministerio de Agricultura. El Director de la unidad de ejecución del proyecto se desempeñará como el Secretario del Comité. Con reuniones al menos cuatrimestrales, o a pedido del Director de la unidad de ejecución del proyecto, el Comité llevará a cabo las siguientes funciones: i) prestará orientación en materia de políticas al programa; ii) analizará y aprobará políticas, procedimientos y el manual operativo; el plan de trabajo anual y propuestas para proyectos de producción agrícola; iii) promoverá la cooperación interinstitucional y solucionará conflictos interministeriales, y iv) analizará el progreso y los resultados de la ejecución del programa. El Comité ratificará la nominación del Director de la unidad de ejecución del proyecto según los términos de referencia y los criterios de selección aprobados por el Banco. **El establecimiento del Comité Coordinador del Proyecto con representantes de agencias y organizaciones acordadas previamente con el Banco será una condición contractual que debe satisfacerse con anterioridad al primer desembolso.**

2. Unidad de ejecución del proyecto

- 3.3 El establecimiento de la unidad de ejecución del proyecto se justifica en la necesidad de coordinar la ejecución de un modelo nuevo y transitorio para servicios de apoyo a la agricultura (de una orientación meramente pública y determinada por la oferta a una orientación principalmente privada y determinada por la demanda). Se prevé que durante y después de la ejecución del proyecto, el sector privado gradualmente se hará cargo de la mayoría de sus actividades (incluida la

administración de las UDA). La unidad de ejecución del proyecto tendrá a su cargo las siguientes funciones:

- 3.4 **Técnicas:** i) planificación, coordinación, vigilancia y evaluación de las actividades en los tres componentes del programa e información sobre el progreso en la ejecución; ii) asistencia a los prestadores de servicios (públicos y privados) en la formulación de planes de trabajo y la facilitación de la prestación de esos servicios a productores y exportadores; iii) promoción del programa entre los usuarios de servicios, identificación de las oportunidades del programa entre esos usuarios, y facilitación de su estrategia a prestadores de servicios y recursos del servicio; iv) promoción de organizaciones de agricultores y asistencia para la preparación de proyectos de producción; v) vinculación de productores agrícolas con los compradores de sus productos; vi) preparación o asistencia en la preparación de términos de referencia, documentos para la licitación y adquisición de mercancías y servicios, de acuerdo con los requisitos del Banco, y vii) promoción del uso de pautas ambientales y sociales en la preparación de proyectos.
- 3.5 **Financieras:** i) establecimiento y ejecución de sistemas bien concebidos para declaración y control de datos financieros, de acuerdo con los requisitos del programa; ii) solicitud y justificación de reposición de fondos de los recursos prestados del Banco y garantía de la contribución oportuna de fondos de contrapartida local; iii) preparación de los estados financieros del programa y facilitación de su auditoría oportuna, y iv) establecimiento y gestión del Fondo para respaldar los componentes 1 y 3 del programa.
- 3.6 **De gestión/control:** i) garantizar el establecimiento y cumplimiento de planes de trabajo y controles internos y operativos, de acuerdo con objetivos del programa, y ejecución de medidas correctivas para varianzas; ii) promoción de coordinación, comunicación e integración de objetivos entre prestadores de servicios en los tres componentes del programa; iii) enlace entre el programa y el Banco y los organismos del Gobierno.
- 3.7 A fin de realizar las funciones antes mencionadas, la estructura central de la unidad de ejecución del proyecto comprende un Director y tres unidades técnicas, una para cada uno de los componentes, y una unidad financiera/administrativa. Cinco UDA (tres se establecerán en el primer año del programa y dos en el segundo) funcionarán regionalmente desde las oficinas de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas. Estas UDA también serán jurisdicción del Director pero, desde el punto de vista funcional, su trabajo y resultados serán supervisados por los jefes de las unidades técnicas para los componentes 1 y 3, los cuales incluyen actividades que serán realizadas por las UDA. Por otra parte, la estructura incluye un Comité de Examen Técnico a nivel de funcionarios del Director para analizar las propuestas de proyectos de producción antes de su aprobación por el Comité Coordinador del Proyecto. Este Comité de Examen Técnico, que será presidido por el Director, incluirá al menos dos miembros no gubernamentales y la composición estará sujeta a la aprobación previa del Banco.

- 3.8 Todo el personal de la unidad de ejecución del proyecto se contratará localmente por concurso. El Director será un administrador profesional con experiencia sólida en la ejecución de programas o proyectos de mediana o gran magnitud financiados por organizaciones internacionales. El personal de la Unidad para la Ejecución del Proyecto incluirá 8 empleados profesionales/técnicos y 7 miembros de apoyo⁵. El costo de la unidad de ejecución del proyecto es de US\$2,9 millones ó 9,2% del costo total del programa.
- 3.9 **El establecimiento de la unidad de ejecución del proyecto, contratación de su Director, oficial financiero/administrativo y funcionarios principales para cada uno de los componentes, constituirá una condición contractual previa al primer desembolso.** Gran cantidad de funcionarios técnicos del Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Salud, el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología y de organizaciones del sector privado, con el respaldo de diez consultores/mes, han participado en la preparación del programa. El uso de fondos de la FPP para el establecimiento temprano de la unidad de ejecución del proyecto, sustentar el cumplimiento de las condiciones, diseñar el sistema contable y las actividades iniciales, como estudios jurídicos, formulación de políticas y coordinación interinstitucional, ayudará al Gobierno de Jamaica a preservar el ímpetu en el inicio del programa.

B. Mecanismos para la ejecución del programa

- 3.10 La ejecución del programa se regirá por un plan de trabajo inicial de cuatro años y planes de trabajo anuales que serán preparados conjuntamente por la unidad de ejecución del proyecto, prestadores de servicios de apoyo a la agricultura provenientes del sector público y no público, representantes de productores y exportadores y otras partes interesadas claves. Los párrafos a continuación describen los mecanismos para la ejecución de los tres componentes.
- 3.11 A fin de llevar a cabo el componente 1, se establecerán tres Unidades de Desarrollo de la Agroindustria durante el primer año de la ejecución del programa y dos UDA adicionales en el segundo año. Las UDA diagnosticarán problemas, identificarán oportunidades, solucionarán inconvenientes que se encuentren dentro de su alcance, y organizarán y garantizarán la prestación de servicios de apoyo. La unidad de ejecución del proyecto celebrará memorandos de entendimiento con proveedores de servicios de los sectores público y no público para la prestación de servicios de apoyo. Los productores podrán dirigirse a la unidad de ejecución del proyecto con el propósito de solicitar financiamiento del Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción para el pago de servicios. La unidad de ejecución del proyecto realizará la contratación de los prestadores de servicios

⁵ El personal técnico profesional de la Unidad de Ejecución del Proyecto incluye: Director, Oficial Financiero y Administrativo, Oficiales Técnicos para los tres componentes, Asistente del Oficial Técnico responsable del componente 2, Oficial para el Medio Ambiente y Contador.

(sujeto a la recomendación y aceptación del beneficiario), y el beneficiario pagará un mínimo de 10% de la cantidad de la subvención. La unidad de ejecución del proyecto supervisará la prestación de servicios financiados por subvenciones y evaluará los beneficios derivados de los servicios. Diferentes características de este componente garantizarán la transparencia y el acceso equitativo a los recursos de la subvención. En primer término, memorandos de entendimiento establecerán la relación entre la unidad de ejecución del proyecto y los proveedores de servicios seleccionados. En segundo término, el reglamento operativo para estas subvenciones (la versión final del cual está sujeto a la no impugnación del BID) contiene procedimientos claros para la adquisición. En tercer término, en el caso del componente 1, la unidad de ejecución del proyecto pagará a los prestadores de servicios directamente; los beneficiarios no recibirán fondos de subvención. Por último lugar, todo el proceso será supervisado de cerca por el oficial técnico de la unidad de ejecución del proyecto a cargo del componente 1.

- 3.12 El plan inicial y el plan de trabajo anual para el primer año se prepararán como parte de las actividades de la FPP. **De acuerdo con el proceso presupuestario del Gobierno de Jamaica, planes de trabajo anuales posteriores se presentarán al Banco aproximadamente en noviembre/diciembre de cada año. Por otra parte, antes de la ejecución del componente 1 del programa, el prestatario presentará al Banco pruebas de la firma de los memorandos de entendimiento entre el organismo ejecutor y los prestadores de servicios seleccionados para respaldo al sector agrícola provenientes del sector público y no público, el propósito de los cuales es la coordinación adecuada y la prestación de servicios a productores y exportadores.**
- 3.13 El subcomponente de inocuidad de los alimentos en el componente 2 incluye a organismos/divisiones bajo el Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Salud y el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología. A fin de garantizar la coordinación y establecer responsabilidades entre los participantes, memorandos de entendimiento interministeriales serán redactados y presentados al Gabinete para su aprobación. **Antes de la ejecución del componente 2 del proyecto, el prestatario presentará pruebas al Banco que se ha establecido y se encuentra en funcionamiento el Comité Coordinador sobre Inocuidad de los Alimentos; en el curso de los seis meses posteriores al primer desembolso del préstamo, el prestatario presentará pruebas de la celebración de los memorandos de entendimiento sobre los objetivos, las funciones y las responsabilidades de los diferentes organismos dedicados a la inocuidad de los alimentos.**
- 3.14 Para la ejecución del componente 3, la unidad de ejecución del proyecto establecerá un reglamento operativo para el Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción que describa los procedimientos para la aplicación, la aprobación y los desembolsos de subvenciones, incluidos criterios de elegibilidad y selección. Un borrador de este Reglamento se redactó durante la preparación del programa. **La presentación al Banco de este Reglamento en la forma final será una condición previa al primer desembolso del préstamo.**

- 3.15 La unidad de ejecución del proyecto será responsable de trabajar con las UDA y los organismos ejecutores para difundir información sobre los proyectos e invitar a la presentación de solicitudes, con especial énfasis en llegar a pequeños agricultores. Esto se realizará mediante folletos, reuniones comunitarias y publicidades en diarios y radios. Una vez que se ha formulado la idea inicial de un proyecto, la asociación presentará una solicitud a la UDA. La UDA analizará la solicitud inicial para determinar si el proyecto satisface los criterios de elegibilidad que incluyen: i) el proyecto debe ser presentado por una asociación de productores agrícolas o exportadores que constituya una entidad legal, tenga estatutos documentados, sea una entidad no gubernamental y esté organizada en torno a un propósito común; ii) el proyecto debe concentrarse en una oportunidad de mercado no tradicional para mercados de exportación o para mercados nacionales comerciales y el proyecto debe ampliar una oportunidad de mercado existente o explotar oportunidades de mercado nuevas claramente identificadas⁶. Si la UDA determina que el proyecto satisface los criterios de elegibilidad, enviará la solicitud a la unidad de ejecución del proyecto. Dicha Unidad verificará que el proyecto satisfaga los criterios de elegibilidad, determinará los recursos necesarios para la preparación del proyecto y, según corresponda, contratará a un proveedor de servicios para asistir en la preparación del proyecto.
- 3.16 Una vez que se prepare el proyecto, la asociación presentará la propuesta a la Unidad de Ejecución, la cual convocará al Comité de Examen Técnico. El Comité analizará la propuesta del proyecto para determinar si satisface los requisitos del componente, especialmente si el proyecto es viable desde el punto de vista financiero, técnico y ambiental y si es sostenible en el tiempo. Las pautas para estos criterios se incluirán en el reglamento operativo. Si la propuesta del proyecto cumple el Reglamento de la Subvención, el Comité de Examen Técnico preparará una carta de recomendación para el Comité Coordinador del Proyecto. Si lo considera apropiado, el Comité Directivo aprobará el proyecto. Después de obtener la no impugnación del BID, la Unidad de Ejecución y la asociación celebrarán un contrato para el proyecto.
- 3.17 La unidad de ejecución del proyecto supervisará la ejecución financiera de los proyectos de manera ininterrumpida por segmentos representativos. Las UDA se reunirán periódicamente con la asociación para medir el progreso en la ejecución, según el plan de trabajo acordado. El Oficial para el Medio Ambiente de la unidad de ejecución del proyecto supervisará la ejecución para garantizar que se satisfagan las condiciones ambientales. El contrato del proyecto identificará indicadores, que serán seleccionados conjuntamente por la unidad de ejecución del proyecto y la asociación, a fin de verificar el logro del propósito del proyecto. Al finalizar cada proyecto, la Unidad de Ejecución organizará una evaluación para determinar si el

⁶ Un proyecto que se centra en productos básicos tradicionales (es decir, café, cacao, azúcar, cocos y bananas) será elegible para financiamiento solo si el núcleo del proyecto comprende productos nuevos de valor agregado (por ejemplo, café saborizado, bananas fritas) para mercados establecidos.

proyecto satisfizo o puede satisfacer su propósito según lo determinaron los indicadores. La evaluación también se concentrará en temas de ejecución para determinar los puntos fuertes y las debilidades en el diseño y la gestión del proyecto. La Unidad de Ejecución establecerá una base de datos para el proyecto a fin de realizar el seguimiento de todos los proyectos de producción desde la solicitud a la finalización. Con el propósito de garantizar la transparencia, la base de datos estará disponible públicamente, preferentemente en un sitio de web.

C. Calendario de ejecución

- 3.18 El programa se ejecutará en cuatro años. A continuación se incluye el calendario de ejecución por fuente de fondos

Calendario de ejecución (en miles de US\$)					
	Año 1	Año 2	Año 3	Año 4	Total
BID	4926	7572	4762	4740	22000
Gobierno de Jamaica	1412	2492	2374	2330	8608
Sector privado	91	200	268	333	892
Total	6429	10264	7404	7403	31500

D. Administración financiera

- 3.19 La administración de los recursos financieros del programa y del Fondo para los componentes 1 y 3 será responsabilidad del oficial financiero/administrativo que responde a la autoridad delegada del Director del programa. El sistema de controles internos y declaración de datos financieros incluirá, al menos, los siguientes elementos:
- 3.20 El sistema contable del programa se administrará con equipos de computadoras personales y se documentará en un manual de usuario. Permitirá la preparación por fuente de fondos de estados mensuales y de final de año de las inversiones y los flujos de caja del programa; contendrá un registro auxiliar para la contabilidad del Fondo para el componente 3. Del mismo modo, su programa de computación incluirá un registro de auditoría y el sistema debe ofrecer acceso fácil a los usuarios, de manera que se pueda aplicar en otros organismos participantes, si fuera necesario. Finalmente, el sistema debe permitir la consolidación en los estados financieros del programa de los gastos de contrapartida efectuados por el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología o el Ministerio de Salud.
- 3.21 Se mantendrán cuentas bancarias separadas para el fondo rotativo del préstamo del Banco y para los recursos de contrapartida local. El fondo rotativo representará 5% del valor del préstamo. Se mantendrá el sistema de desembolsos de fondos externos del Gobierno de Jamaica para los recursos de préstamos del Banco. En este sistema,

el banco comercial donde están depositados los fondos directamente realiza pagos, a pedido de la unidad ejecutora por conducto del Ministerio de Finanzas. Todas las solicitudes de pago o pagos reales con la contrapartida local para actividades del programa se originarán en la Unidad de Ejecución del programa, con excepción de los pagos, en que por conveniencia o por la naturaleza de los gastos, deban realizarse a nivel del organismo participante. Esto será así para gastos de contrapartida local para salarios marginales, viáticos y otros costos menores corrientes realizados por el Ministerio de Salud y el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología con cargos a sus presupuestos. **Con anterioridad al primer desembolso, el organismo ejecutor abrirá la cuenta o las cuentas necesarias para depositar los desembolsos del financiamiento.**

- 3.22 Según se acordó con el Ministerio de Finanzas, se abrirán habilitaciones en el presupuesto ordinario del Ministerio participante para todos los costos ordinarios marginales del programa, especialmente salarios a partir del año fiscal 2002-03. La contabilidad del proyecto estará sujeta a auditoría interna por parte de la Oficina de Auditorías Internas del Ministerio de Agricultura.

E. Auditoría externa

- 3.23 Los estados financieros anuales del programa se presentarán al Banco durante el período de ejecución, debidamente auditados por una empresa de contadores públicos o contadores colegiados aceptables para el Banco. Dicha presentación se realizará en el curso de 120 días después del cierre de cada año fiscal.

F. Adquisiciones

- 3.24 Se observarán los procedimientos del Banco en la adquisición de obras, mercancías y servicios de consultoría. La licitación pública internacional se seguirá para adquisiciones que superen US\$250.000 para la compra de mercancías y servicios relacionados y US\$1,5 millones para obras de construcción. Las licitaciones inferiores a estos límites máximos se realizarán de acuerdo con la legislación local. Los servicios de consultoría se contratarán según los procedimientos del Banco.

G. Mantenimiento

- 3.25 El programa contiene los recursos necesarios para realizar el mantenimiento de las inversiones financiadas del programa. A fin de que estos recursos se cubran con la contrapartida local, el Ministerio de Finanzas ha acordado iniciar habilitaciones en los presupuestos **ordinarios** de los ministerios participantes a partir del año fiscal 2002-03 y mantenerlas abiertas después de la conclusión del proyecto. En el primer trimestre de cada año fiscal, a partir del año fiscal después del cual se construyeron las instalaciones y durante cinco años consecutivos, el prestatario probará ante el Banco que las inversiones del programa se mantienen de acuerdo con los requisitos acordados con esta entidad. Parte de estos requisitos serán la prueba que las habilitaciones ordinarias para mantenimiento continúan abiertas y con financiamiento.

H. Facilidad para la Preparación de Proyectos (Reembolso de la FPP)

- 3.26 El Gobierno de Jamaica utilizará recursos de FPP/015-JA para las actividades preparatorias del programa. Estos recursos por US\$250.000 serán cubiertos con el primer desembolso como parte del préstamo propuesto.

I. Supervisión y evaluación del programa

- 3.27 La Representación en Jamaica tendrá la responsabilidad primaria por la supervisión del programa. Existirán mecanismos adicionales en la unidad de ejecución del proyecto para realizar la supervisión y la evaluación de los productos principales. El Banco establecerá procedimientos de inspección, que incluyen misiones de evaluación periódicas, de manera de garantizar la conclusión satisfactoria y verificar el cumplimiento de las medidas acordadas y los patrones de referencia. La unidad de ejecución del proyecto contará con recursos para establecer una línea de base de los indicadores principales y para evaluar periódicamente el progreso en las metas del proyecto. Las medidas que se evaluarán y supervisarán incluyen: indicadores para producción, productividad y exportaciones; ingresos de los agricultores en la zona de influencia del programa; indicadores sobre la prestación de servicios (extensión, capacitación e investigación con fines de adaptación); inversión (compra de maquinarias, construcción de instalaciones para el almacenamiento, el empaquetado y la refrigeración), superficie de riego, acceso a créditos (cantidad del crédito), tenencia de tierras, generación de puestos de trabajo, superficie para cultivos no tradicionales, penetración de mercado, cantidad de organizaciones de agricultores e indicadores sociales y ambientales del progreso en función de la participación de la mujer, educación y salud en zonas rurales. El componente dos incluirá un grupo de indicadores que se vigilarán en cuanto al progreso alcanzado en sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos. Consulte el Anexo III-3 para obtener una muestra de la línea de base e indicadores principales.
- 3.28 Por otra parte, evaluaciones anuales y de medio término, que se realizarán con la participación del equipo del proyecto y la Representación, se programarán brevemente antes de la presentación al Banco de los planes de trabajo anuales. Estas evaluaciones cubrirán los siguientes temas: i) progreso alcanzado en la ejecución de los componentes; ii) evaluación del progreso de la ejecución del nuevo mecanismo institucional con énfasis en el sistema nuevo de servicio de extensión sobre la base de las UDA; iii) respaldo en la preparación de los planes de trabajo; iv) análisis de varianza de los indicadores básicos y los patrones de referencia, razones y solución. Además de estos temas, la evaluación de término medio en el segundo año del programa analizará en detalle la ejecución de los mecanismos para la recuperación de costos que se crearán durante el primer año del programa y el desempeño del modelo integrado para sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos. Considerando las innovaciones institucionales incluidas en el programa, el Gobierno de Jamaica y el Banco acordaron realizar una evaluación ex post del programa que será financiada con recursos del proyecto.

J. Aspectos ambientales

- 3.29 El presupuesto de la unidad de ejecución del proyecto incluirá recursos para la contratación del oficial para el medio ambiente y la ejecución de un plan de mitigación que incluirá:
- a. Sistema de vigilancia y evaluación, el cual seguirá y notificará los indicadores principales en cuanto a los efectos ambientales y sociales del programa.
 - b. Medidas para corregir y mitigar todo impacto ambiental negativo potencial ocasionado por la construcción o la remodelación de laboratorios.
 - c. El diseño de una campaña pública de concientización sobre el uso adecuado de plaguicidas y la promoción de técnicas de control como parte del manejo integrado de plagas, en colaboración con la Autoridad para el Control de Plaguicidas.
 - d. Capacitación del personal de los servicios de extensión y las organizaciones de agricultores en conservación del suelo, gestión de recursos hídricos, tecnología de cultivos, distribución y aplicación de plaguicidas, manejo integrado de plagas y control biológico.

IV. EL PRESTATARIO Y LOS PARTICIPANTES DEL PROYECTO

A. El prestatario y el organismo ejecutor

- 4.1 El prestatario será el Gobierno de Jamaica. El organismo ejecutor será el Ministerio de Agricultura por conducto de la unidad de ejecución del proyecto descrita en el Capítulo III. Organismos/divisiones del Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Salud y el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología, que son prestadores de servicios en el sector agrícola, participarán en la ejecución de los productos del proyecto. De estos participantes, seis forman parte del Ministerio de Agricultura, tres del Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología, y tres del Ministerio de Salud. Este capítulo contiene una descripción general y análisis de los mencionados organismos.

B. Organismos/divisiones participantes del Ministerio de Agricultura

- 4.2 El Ministerio de Agricultura tiene a su cargo el desarrollo agrícola y la ejecución de la política agrícola general con la realización de actividades de importancia en las áreas de extensión, investigación y desarrollo y regulación. Su organización (consulte el Anexo IV.1) comprende 10 divisiones técnicas, tres divisiones de apoyo, el organismo reglamentario Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, y la Oficina del Auditor Interno. Una Secretaría Permanente actúa como el oficial operativo principal bajo la autoridad del Ministro. Su personal es de 1270 empleados. Durante los últimos tres años, la ejecución anual total del presupuesto se ha situado a un nivel equivalente a US\$32 millones, los cuales representan aproximadamente 1% de los gastos públicos anuales totales del Gobierno. A continuación se incluye información sobre sus organismos/divisiones participantes.
- 4.3 **División de Planificación, Política y Desarrollo:** Realizará los estudios del programa para ejecutar el mecanismo para la identificación y la priorización de productos básicos y regiones estratégicos. Con un total de 84 profesionales, divididos en tres unidades y dos regiones, la División realiza el análisis económico de proyectos, formula planes operativos y empresariales del Ministerio, recoge datos agrícolas, realiza encuestas sobre el uso y análisis de la tierra, analiza el suelo y administra el Sistema de Información Geográfica de Jamaica. Las limitaciones de la División se relacionan con la falta de difusión de estudios y viáticos adecuados para realizar su trabajo a nivel regional, limitaciones que se abordarán en el componente uno.
- 4.4 **División de Mercadeo y Crédito:** La Unidad de Investigación de Mercadeo (3 profesionales) secundará a la unidad de ejecución del proyecto en la supervisión de consultores para estudios relacionados con la adquisición y la diseminación de tecnología agrícola, información e inteligencia estratégica de mercado. La unidad está parcialmente equipada para cumplir su responsabilidad y se fortalecerá con recursos del componente uno.

- 4.5 **Unidad de cuarentena de especies vegetales/inspección de productos agrícolas (CV/IPA):** Unidad especializada de la División de Mercadeo y Crédito que es responsable de la inspección de productos agrícolas importados y exportados. Incluye un total de 20 inspectores y 2 entomólogos que trabajan en tres oficinas regionales. La unidad ha obtenido buena experiencia en cuarentena de especies vegetales y entomología. Sus limitaciones son: i) cantidad insuficiente de inspectores para prestar cobertura de inspección adecuada, especialmente de pasajeros aéreos y de barcos comerciales; ii) falta de conocimientos especializados en patología vegetal dado que la unidad no cuenta con un profesional en esta área; iii) capacidad insuficiente para la realización de pruebas a residuos de plaguicidas, y iv) coordinación deficiente con las Divisiones de Investigación y Desarrollo en temas de interés común. Estas deficiencias se abordarán en el componente dos.
- 4.6 **División de Investigación y Desarrollo:** Realiza investigación en las áreas de cultivos, protección vegetal y ganadera. Con 30 personas técnicas, 8 administrativas y un gran complemento de jornaleros, administra tres estaciones de investigación (con áreas que oscilan entre 120 y 526 hectáreas) y tres laboratorios pequeños. La División ha adquirido buena experiencia en la ganadería y la producción y en el desarrollo de cultivos y la protección contra enfermedades. Las limitaciones de la División incluyen: i) falta de priorización de la investigación según las prioridades del mercado; ii) falta de coordinación con otras organizaciones de investigación en el sector; iii) mantenimiento insatisfactorio de la infraestructura existente, y (iv) fondos insuficientes para capacitación técnica y actualización de equipos de laboratorio.
- 4.7 **Division de Servicios Veterinarios:** Ofrece servicios de asesoría a agricultores, de manera directa y en colaboración con otros organismos; supervisa la incidencia de enfermedades animales; opera un establecimiento de cuarentena y exige el cumplimiento de los requisitos de cuarentena; inspecciona y certifica carnes importadas y exportadas. También opera un laboratorio para identificar antibióticos y plaguicidas en productos cárnicos y lleva adelante un programa de HACCP para los productos de la pesca destinados al mercado de la Unión Europea. Su personal de 55 personas (todos menos 7 personas técnicas) está organizado en 4 unidades. Veterinarios privados que trabajan a tiempo parcial (20% del tiempo) realizan los servicios veterinarios en el terreno de la División. Las mejoras necesarias en la División incluyen: i) modernización de las capacidades de laboratorio, incluida la adquisición de equipos nuevos y capacitación del personal; ii) remodelación de las instalaciones en el terreno; iii) adquisición de vehículos para el trabajo en el terreno en la identificación de animales y la recolección de muestras; iv) computadorización del sistema de información y v) técnicos/inspectores adicionales de sanidad animal para inspección, vigilancia e identificación de animales.
- 4.8 **Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural:** La Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural es el servicio principal de extensión agrícola del gobierno en Jamaica. A pesar de constituir un organismo independiente establecido por ley bajo

el Ministerio de Agricultura, en la práctica actúa como otra División de ese Ministerio. Sus funciones asignadas son un tanto amplias e incluyen capacitación, asistencia técnica, extensión de mercadeo, protección de especies vegetales, servicios sociales/economía doméstica (principalmente microempresas para mujeres), producción ganadera, programas agrícolas en la escuela y reparaciones y mantenimiento de caminos agrícolas. Además de la oficina principal en Kingston, posee oficinas en cada una de las 13 parroquias y en 60 oficinas de extensión del área divididas según líneas electorales. Las oficinas de parroquias respaldan administrativamente las operaciones en el terreno. El personal total de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural es 423, con un número sensiblemente más alto de personal administrativo (220) que técnico (203). De las 423 personas, 340 están en el terreno y el resto en Kingston. La mayor parte del presupuesto se deriva de las asignaciones del gobierno por conducto del presupuesto del Ministerio de Agricultura. Su ejecución más reciente del presupuesto para el año fiscal 2000 muestra gastos equivalentes a US\$7,8 millones de los cuales US\$6,0 millones (77%) representaron costos corrientes.

- 4.9 Los puntos fuertes de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural son, por un lado, la protección de especies vegetales, la Unidad de Mercadeo de Producción y Productos Especiales que ha adquirido buena experiencia en el trabajo y la formación de grupos de agricultores, la evaluación de las necesidades del mercado y difusión de información de mercado y, por otro lado, su cuadro competente de especialistas de la Unidad de Capacitación. No obstante, las limitaciones de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural son múltiples e incluyen: i) asignación amplia de responsabilidades incongruentes con sus recursos y capacidades; ii) estrategias desactualizadas para la prestación de servicios de extensión sobre la base de intervenciones unilaterales que evitan el trabajo con agricultores en colaboración o determinado por la demanda; iii) capacidades técnicas limitadas como resultado de cantidad insuficiente de especialistas y falta de capacitación adecuada a nivel de los oficiales de extensión y los asistentes agrícolas; iv) condición deteriorada de muchas oficinas de extensión del área como resultado de la falta de mantenimiento y servicios públicos básicos, y v) falta de recursos para los viajes de trabajo del personal al terreno. Estos problemas se abordarán con la asignación de recursos en el componente uno.

1. Administración financiera del Ministerio de Agricultura

- 4.10 La División de Finanzas y Contaduría General es la unidad principal de administración financiera para el Ministerio, pero se relaciona principalmente con los requisitos financieros fiscales. Esta División está organizada en una oficina de Presupuesto (3 personas en contabilidad) y una Oficina para el Control de Gastos y de Contaduría General que, a su vez, se divide en tres oficinas: a) Control de Compromisos (control de asignaciones y disponibilidad de fondos con tres miembros de personal contable); b) Pagos (pago de salarios del personal y mercancías y servicios del Ministerio, con 16 miembros contables), y c) Contaduría General Final (actividades de contabilidad y caja, con 13 miembros contables).

- 4.11 A nivel del proyecto, la contabilidad es descentralizada en las unidades de ejecución del proyecto en oficinas pequeñas de contabilidad que reportan al gerente del proyecto. A nivel del proyecto, sistemas de contabilidad básicos del proyecto se mantienen manualmente. La inexistencia de manuales contables o procedimientos escritos parece ser la regla general más que la excepción. Este problema repercute en la puntualidad de la contabilidad y la reposición en varios proyectos.

2. Auditoría interna y externa

- 4.12 El Ministerio de Agricultura tiene una oficina de auditorías internas con auditoría ex post de los gastos. La auditoría externa es realizada por la Oficina del Auditor General de Jamaica. En el caso del Proyecto de Apoyo a la Agricultura de Jamaica Oriental patrocinado por la Unión Europea, una firma de contadores públicos también realiza también la auditoría externa del proyecto.

C. Organismos/divisiones participantes del Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología

- 4.13 El Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología promueve la inversión y estimula la capacidad productiva y la competitividad de la industria a fin de obtener niveles más altos de productos y alzas en las exportaciones. La Ley de Normas (1973) y la Ley de Alimentos Procesados (1959) confieren funciones de política, reglamentarias y de desarrollo para productos alimenticios de naturaleza no animal. Se detalla a continuación información sobre divisiones/organismos del Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología que participan en el programa:

- 4.14 **División de Almacenamiento de Alimentos y Prevención de Infestaciones:** Su misión establecida es garantizar la inocuidad y la comestibilidad de alimentos/piensos que ingresan a la cadena comercial. La División exige el cumplimiento de la Ley sobre Almacenamiento de Alimentos y Prevención de Infestaciones (1958) y ha interpretado el mandato conferido por esta ley de manera bastante amplia hasta incluir todos los aspectos de la inocuidad de los alimentos así como algunos aspectos del control de plaguicidas. Las siguientes limitaciones pretenden resolverse mediante las actividades en el componente 2 del proyecto: i) necesidad de revisar la legislación a fin de delinear responsabilidades que eviten la duplicación de esfuerzos con otras entidades del subsector de la inocuidad de los alimentos; ii) limitación en la cantidad de inspectores de alimentos y modernización de los laboratorios para satisfacer normas internacionales de acreditación.

- 4.15 **Oficina de Normas de Jamaica:** Agencia independiente que depende del Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología, la Oficina de Normas de Jamaica tiene a su cargo la formulación y el cumplimiento de normas nacionales. En lo que respecta a la agricultura, la responsabilidad incluye la formulación de normas nacionales para productos agrícolas (conjuntamente con el Ministerio de Agricultura) y la administración de normas para alimentos procesados. Posee 260 empleados, que incluyen 12 inspectores de alimentos. La Oficina de Normas de

Jamaica se beneficiará a partir del componente 2 del proyecto con la revisión de legislación para aclarar funciones y evitar duplicaciones de funciones con otras entidades dedicadas a la inocuidad de los alimentos, y con el financiamiento de dos expertos en alimentos y la participación en cursos de capacitación en tecnología de los alimentos.

D. Agencias/divisiones participantes del Ministerio de Salud

- 4.16 El Ministerio de Salud tiene a su cargo ejecutar la política sanitaria general y garantizar la prestación de servicios sanitarios curativos, preventivos y de rehabilitación eficaces en función de los costos. Mediante la Ley de Salud Pública (1975), la Ley de Alimentos y Medicamentos (1974) y la Ley para el Control de Plaguicidas, adopta funciones de política y reglamentación para alimentos y plaguicidas. El Ministerio de Salud está descentralizado en cuatro Autoridades Regionales que prestan servicios de salud en las regiones, incluida inspección de inocuidad de los alimentos (60 inspectores) e inspección de salud pública veterinaria (14 inspectores). Las divisiones/agencias del Ministerio de Salud que participan en el programa son:
- 4.17 **División de Promoción y Protección de la Salud:** Tiene a su cargo el establecimiento de políticas y orientación en el Ministerio con respecto a inocuidad de los alimentos y salud pública veterinaria. También trabaja estrechamente con los inspectores regionales en la formulación de planes de trabajo y prioridades y capacitación. Para estas tareas la Unidad de Salud Ambiental solo cuenta con un oficial para la inocuidad de los alimentos y un oficial para la salud pública veterinaria. El componente 2 del proyecto complementará a este personal con un ingeniero en sistemas y dos asistentes técnicos.
- 4.18 **Laboratorio Nacional de Salud Pública:** Comprende varias unidades; la unidad relacionada con el proyecto es el Laboratorio de Microbiología, el cual tiene a su cargo el análisis de muestras de alimentos recolectadas por inspectores regionales de salud pública. El Laboratorio de Microbiología cuenta con 4 empleados en el laboratorio actual en Kingston, una persona adicional en capacitación al momento para operar un segundo laboratorio en Cornwall. El Laboratorio de Microbiología está diseñado para reaccionar a incidencias de enfermedades transmitidas por los alimentos; carece de los equipos y el personal para la vigilancia de rutina requerida bajo un sistema de vigilancia de la inocuidad de los alimentos. El componente 2 del proyecto se propone superar esta limitación mediante personal adicional (3 técnicos) y modernización del laboratorio en Cornwall.
- 4.19 **Autoridad para el Control de los Plaguicidas:** Organismo establecido por ley que responde al Ministerio de Salud; su funciones principales incluyen registro de plaguicidas, análisis de calidad y residuos, concesión de licencias y desecho de existencias no deseadas/obsoletas. El personal comprende 6 personas (4 técnicos y 2 de apoyo). Del presupuesto operativo, el cual asciende a US\$200.000, 50% es cubierto por honorarios y 50% por el Gobierno de Jamaica (Ministerio de Agricultura). La administración de la agencia es satisfactoria; los requisitos a corto

plazo incluyen: i) necesidad de delinear responsabilidades claramente y llegar a un convenio con la División de Almacenamiento de Alimentos y Prevención de Infestaciones y la Oficina de Normas de Jamaica sobre el registro de operadores para el control de plagas y la rotulación de plaguicidas; ii) apertura de una oficina en Montego Bay; iii) incremento del número de inspectores. El componente 2 del Proyecto incluye recursos para estos requisitos.

E. Análisis del presupuesto histórico del Ministerio de Agricultura

- 4.20 El Gobierno de Jamaica trabaja con tres presupuestos: i) ordinario para costos corrientes; ii) capital A para gastos de capital financiados enteramente con recursos del gobierno, y iii) capital B para gastos de capital con recursos externos y contrapartida local del gobierno. Se presenta a continuación un resumen de la ejecución presupuestaria del Ministerio de Agricultura para los tres últimos años fiscales por fuente de financiamiento (consulte los detalles en el Anexo IV). Todas las cantidades se expresan a valores de marzo de 2000.

Presupuesto histórico del Ministerio de Agricultura (en miles de US\$)					
Años fiscales⁷	AF 1998	AF 1999	AF 2000	PROMEDIO	% PRO
Costos corrientes –Gobierno de Jamaica	18990,6	21651,7	19115,4	19919,2	64,7
Gastos de capital	10078,1	9639,6	12894,3	10870,7	35,3
Capital A – Gobierno de Jamaica	3440,4	4103,9	4881,4	4141,9	13,5
Capital B – Gobierno de Jamaica	3949,8	3140,0	4879,0	3989,6	13,0
Capital total – Gobierno de Jamaica	7390,2	7243,9	9760,4	8131,5	26,4
Capital B-Recursos externos	2687,9	2395,7	3133,9	2739,2	8,9
Total general	29068,7	31291,3	32009,7	30789,9	100,0

- 4.21 En promedio, los costos corrientes representaron 64,7% y los gastos de capital 35,3%. El Gobierno de Jamaica financió completamente los costos corrientes y 75% de los gastos de capital totales; el 25% restante de los gastos de capital financiado con recursos externos. Los recursos locales para inversiones representaron un promedio anual de aproximadamente US\$8 millones, divididos de manera bastante equitativa entre proyectos totalmente financiados con recursos locales (Capital A) y contrapartida local (Capital B). En términos absolutos, no obstante un aumento en AF 1999, los costos corrientes retornaron el año fiscal pasado a un nivel de aproximadamente US\$19 millones. Las inversiones aumentan

⁷ Los años fiscales (AF) se extienden desde el 1 de abril al 31 de marzo y, por convención, se designan por el año en el que finalizan.

de un nivel anual aproximado de US\$10 millones en los dos primeros años a un nivel aproximado de US\$13 millones en el último año.

V. VIABILIDAD INSTITUCIONAL Y FINANCIERA

A. Viabilidad institucional y técnica

- 5.1 El diseño de los componentes del proyecto contempla el tratamiento específico de las principales limitaciones insitucionales identificadas. A fin de abordar la insuficiencia de financiamiento e incentivos para el presupuesto, el proyecto establecerá un sistema estricto de prioridades en términos de regiones y productos básicos; también promoverá los sistemas de recuperación de costos y participación en los costos en la mayoría de las actividades del programa así como la competencia en la prestación de servicios entre los organismos del gobierno y los prestadores privados. La estrategia para la prestación de servicios se modificará radicalmente de una estrategia determinada por la oferta y vertical a una estrategia determinada por la demanda y participativa. Se introducirán elementos innovadores para facilitar la coordinación entre los agricultores y los prestadores de servicios y entre los organismos del gobierno que participan en los servicios de apoyo a la agricultura. La promoción de organizaciones de agricultores y la introducción del Fondo para Servicios de Apoyo a la Agricultura y Proyectos de Producción contribuirá a movilizar servicios agrícolas para productores locales y centrar la atención de las agencias del gobierno en oportunidades competitivas. La organización de agricultores promoverá economías sustanciales de escala en la prestación de servicios. El proyecto también ayudará a todos los organismos públicos que tienen a su cargo la extensión, el mercadeo, la planificación, la investigación y la información estratégica con la adquisición de equipos nuevos y capacitación de personal técnico.
- 5.2 En el caso del componente uno, la prestación de servicios será acompañada por estudios de competitividad para determinar los campos de acción en términos de productos básicos y regiones. Estos estudios, que serán objeto de revisiones periódicas, orientarán inversiones en investigación agrícola (capacitación y estaciones experimentales) y la ubicación de las UDA. En el caso de la sanidad agrícola y la inocuidad de los alimentos, las inversiones seguirán el establecimiento de mecanismos de coordinación entre las diferentes instituciones. En el caso de los proyectos de producción, la elegibilidad de actividades como regularización de la tenencia de tierras y el financiamiento de inversiones compartidas ayudarán a los agricultores a acceder a créditos para financiar su participación en los proyectos.

B. Viabilidad financiera

1. Proyecciones presupuestarias del Ministerio de Agricultura

- 5.3 El cuadro a continuación resume las proyecciones del Ministerio de Agricultura para el período AF (año fiscal) 2001- AF 2005. La proporción de los costos corrientes en las proyecciones (63% y 36,6% respectivamente) es congruente con la experiencia en los tres últimos años (65% y 35% respectivamente). Se prevé que los

costos corrientes aumentarán levemente en términos reales con respecto al nivel histórico de US\$20 millones y serán cubiertos completamente con recursos presupuestarios del Gobierno de Jamaica.

PROYECCIONES PRESUPUESTARIAS DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA							
(En millones de US\$ a valores de marzo de 2000)							
	AF 2001	AF 2002	AF 2003	AF 2004	AF 2005	Promedio	% promedio
1. <u>Costos corrientes</u>	20,4	20,9	21,5	22,0	22,6	21,5	63,4
2. <u>Gastos de capital</u>	10,6	12,9	17,1	11,3	10,1	12,4	36,6
a. Programa del BID	-	6,4	10,3	7,4	7,4	6,3	18,6
b. Otros programas	10,6	6,5	6,8	3,9	2,7	6,1	18,0
Costos totales	31,0	33,8	38,6	33,3	32,7	33,9	100,0
FINANCIAMIENTO							
1. <u>Gobierno de Jamaica - Actual</u>	20,4	20,9	21,5	22,0	22,6	21,5	63,4
2. <u>Capital</u>							
a. Gobierno de Jamaica ⁸	6,6	4,2	5,6	5,0	4,7	5,2	15,4
b. Cap. ext.	4,0	8,7	11,5	6,3	5,4	7,2	21,2
BID	-	4,9	7,6	4,8	4,8	4,4	13,0
Otros externos	4,0	3,8	3,9	1,5	0,6	2,8	8,2
Financiamiento total	31,0	33,8	38,6	33,3	32,7	33,9	100,0

- 5.4 En cuanto a promedios, los gastos de capital aumentarán del nivel histórico anual de US\$10,8 a la suma anual prevista de US\$12,4 millones (un alza de 14,8%). No obstante, se prevé que el financiamiento local requerido en realidad disminuirá del promedio anual de US\$8,1 millones en los tres últimos años a una cifra anual proyectada de US\$5,2 millones (una disminución de 36%). En gran medida, esta contradicción aparente surge del programa, el cual representa 50% de las inversiones proyectadas pero su pari-passu financiera es 70/30. En términos absolutos, el nivel más alto de inversiones proyectadas y contribución presupuestaria del Gobierno de Jamaica durante la ejecución del programa se prevé que ocurrirá en AF 2003, con niveles de US\$17,1 millones y US\$5,6 millones respectivamente. En comparación, estos niveles más altos durante los tres últimos años fiscales fueron US\$12,9 millones para inversiones y US\$9,8 millones para la contribución del Gobierno de Jamaica, ambos en AF 2000. Desde una perspectiva meramente financiera, estas comparaciones relativas y absolutas entre los períodos proyectados e históricos sugieren firmemente que la contrapartida local es viable a la luz de la trayectoria probada. También indican la necesidad de capacidad de ejecución reforzada para abordar niveles de inversiones proyectados incrementados. El diseño de la unidad de ejecución del proyecto tuvo en cuenta la naturaleza de la

⁸ Incluye contribuciones al programa del sector privado.

capacidad requerida (administración de contratos y promoción, gestión y supervisión de los componentes del programa).

2. Costos ordinarios

- 5.5 Durante la preparación del proyecto se estimó el valor anual de los costos ordinarios para las actividades cubiertas para el programa después de la finalización, a saber, US\$1,6 millones para el Ministerio de Agricultura, US\$312.000 para el Ministerio de Salud y US\$214.000 para el Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología. En cada uno de los casos, la suma de salarios, mantenimiento, capacitación y transporte representa 94% del total de costos ordinarios anuales. Estos costos se cubrirán durante el período de ejecución del programa con recursos de contrapartida. Los planes para la cobertura posterior comprenden: a) continuidad de las habilitaciones presupuestarias ordinarias relacionadas que se abrirán al comienzo del AF 2002-03, durante el período de ejecución, y b) diseño y ejecución de un sistema de recuperación de costos.
- 5.6 **Continuidad de habilitaciones:** Los costos ordinarios en relación con el proyecto se han financiado, como costos del proyecto, con presupuestos de capital, que se interrumpen al finalizar el proyecto sin habilitaciones presupuestarias para financiamiento ininterrumpido. Durante la preparación, el equipo solicitó al Ministerio de Finanzas que los gastos ordinarios relacionados con el programa financiados con fondos de contrapartida fueran cubiertos por habilitaciones en el presupuesto ordinario del Ministerio participante. Esta medida administrativa tendrá dos efectos: las habilitaciones no desaparecerán al cierre del presupuesto de capital B al finalizar el programa, y el financiamiento anual será parte del ejercicio presupuestario para el presupuesto ordinario.
- 5.7 **Mecanismo para la recuperación de costos:** Durante la preparación del proyecto se realizó trabajo preliminar para la creación de un mecanismo para la recuperación de costos. El trabajo se concentró en el Ministerio de Agricultura dada su importancia relativa en cuanto al valor de los componentes y costos ordinarios de su programa. Se determinó que el Ministerio de Agricultura tiene un mecanismo incipiente para la recuperación. Por ejemplo, la División de Servicios Veterinarios y la División de Planificación Física Rural ya recaudan aranceles para el trabajo de análisis de laboratorio. Honorarios adicionales de usuarios para inspección y certificación por parte de la División de Servicios Veterinarios han sido establecidos en los reglamentos pero no han entrado en vigencia aún; los honorarios de los usuarios para la Unidad de Cuarentena de Especies Vegetales/Inspección de Productos Agrícolas han sido aprobados por el Gabinete y resta la decisión.
- 5.8 Es necesario expandir el número de servicios generadores de ingresos e incrementar el nivel arancelario. El trabajo preparatorio identificó 6 unidades del Ministerio de Agricultura con el potencial de alcanzar ingresos anuales globales de US\$450.000 en dos años, ó 28% de los costos ordinarios previstos, al finalizar el proyecto. En comparación, los ingresos anuales corrientes para las unidades en el párrafo anterior

son US\$90.000. Además, debe identificarse un sistema que permita a los prestadores de servicios retener y utilizar los ingresos recaudados. En la actualidad, la ley determina que dichos ingresos deben transferirse a fondos consolidados, pero hay excepciones destacadas, como en el caso del Proyecto para Infraestructura Parroquial financiado por el Banco (1197/CO-JA). El programa incluye recursos destinados al trabajo de consultores especializados en el Ministerio de Agricultura en la creación de un mecanismo para la recuperación de costos, durante el primer año, y el respaldo a su ejecución, durante el segundo año. El objetivo es lograr la cobertura de entre 40% y 50% de los costos ordinarios por honorarios al momento de finalizar el programa, un objetivo sensible a la luz del porcentaje (28%) identificado en el trabajo preparatorio como alcanzable en el lapso de dos años. **En el curso de doce (12) meses posteriores al último desembolso del financiamiento, el Gobierno de Jamaica probará la presentación al Gabinete de un sistema para la recuperación de costos, el cual incluye un mecanismo para la retención de los ingresos por los prestadores de los servicios agrícolas. Este sistema debe entrar en vigencia en el lapso de veinticuatro meses del primer desembolso.**

C. Viabilidad económica

- 5.9 La evaluación del programa se realizó a precios de mercado y económicos para cada componente y para todo el programa. Los costos considerados son los calculados en el Capítulo dos para cada uno de los componentes. Los costos de la unidad de ejecución del proyecto se asignaron a cada componente de acuerdo con la proporción de costos directos representados para cada uno de ellos. Los beneficios y la rentabilidad de cada componente (VAN y TRI) en precios de mercado, se estimaron de la siguiente manera:

1. Beneficios del programa

- 5.10 Con el propósito de estimar los beneficios de este programa se trazó un conjunto de presunciones variables en cada uno de los componentes. En el componente uno, la presunción es que, como un resultado del componente, la productividad de productos básicos prioritarios se incrementará 7% por año en el período de cuatro años, en comparación con 0,7% sin el proyecto. El indicador de productividad utilizado es el margen bruto, definido como el valor de producción (VP) a precios a nivel de la explotación agrícola de cultivos prioritarios, menos costos variables de producción (CV). Se consideró una adopción en aumento de las recomendaciones por parte de los agricultores (25% en el primer año, 50% en el segundo, 75% en el tercero y 100% en el cuarto) y se consideraron dos límites máximos con respecto a la cantidad de agricultores que adoptarían las recomendaciones: 100% y 40%.
- 5.11 En el componente dos, se trazó un conjunto de presunciones variables para sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos. Se evaluaron cuatro fuentes de beneficios para la sanidad animal. Las dos primeras consideran las pérdidas posibles al aumentar las tasas actuales de prevalencia de brucelosis bovina y tuberculosis bovina sin el proyecto. La tercera examina las pérdidas potenciales si

el gusano barrenador del Nuevo Mundo, ahora en proceso de erradicación en Jamaica, reingresa al país sin el proyecto. Los beneficios en todos estos casos corresponden al valor de las pérdidas evitadas. La cuarta fuente de beneficios examinada es el precio más alto que podría obtenerse si Casís (*Strombus gigas*) se exportara a la Unión Europea (UE) en lugar de los Estados Unidos.

- 5.12 Se analizaron dos fuentes de beneficios para la sanidad vegetal. Una es que el programa reducirá la probabilidad de entrada del insecto Pink Mealy al país. La otra es que el programa reducirá los costos de fumigación del ñame exportado a los Estados Unidos, y también reducirá la cantidad de pérdidas de exportaciones del ñame como consecuencia de nematodos. En el caso de la inocuidad de los alimentos, se analizaron dos grupos de presunciones. El primero se relaciona con el impacto potencial en el gasto del turismo que podría originar una tasa alta de diarrea entre viajeros (23,6%). La segunda se refiere a los costos de la investigación de brotes que podrían ahorrarse con las actividades del programa.
- 5.13 Se estimó que los beneficios del componente del proyecto de producción incrementarían 50% en los ingresos netos de 1.500 agricultores y sus familias al finalizar el período de ejecución de cuatro años. Las series de consumo se utilizaron como valores sustitutivos de los ingresos de familias. En lo que respecta a la tasa de crecimiento de los ingresos al finalizar los cuatro años para cada cohorte de beneficiarios, se examinaron dos alternativas: la tasa de crecimiento histórica de 3,7% por año y, la segunda, la preservación de la tasa de crecimiento del proyecto de 10,6% hasta el décimo año.

2. Evaluación del proyecto en precios económicos

- 5.14 Se crearon tres situaciones hipotéticas para lograr una visión general del Programa para Servicios de Apoyo a la Agricultura como programa. Con la combinación de diferentes presunciones, la evaluación formuló un marco hipotético base inicial, uno más conservador, y un tercero, pesimista. A fin de evaluar los beneficios a precios económicos, se realizaron varios ajustes para transformar los precios de mercado a valores económicos. Los ajustes se realizaron en el tipo de descuento, el precio de mercancías comercializadas y el índice salarial. La primera conclusión general que puede obtenerse a partir de este análisis es que el programa en general es rentable desde el punto de vista de la sociedad. Incluso en el escenario pesimista, la TIRE sería igual a la tasa de descuento. La TIRE oscila entre 37% en el escenario base y 25% en el escenario conservador hasta solo 10% en el escenario pesimista (igual a la tasa de descuento). El VAN oscila entre US\$25,6 millones y solo US\$0,18 millones. La segunda conclusión es que la tasa de retorno privada y económica del programa en general es en práctica la misma para cada escenario. La diferencia principal entre ambas evaluaciones se encuentra en los VAN. Como resultado de la tasa de descuento más baja de la evaluación económica, el valor actual neto en precios de eficiencia económica es más alto para los tres escenarios que el VAN de mercado.

D. Impacto social y ambiental y medidas propuestas

- 5.15 La evaluación de los impactos sociales y ambientales concluyó que la agricultura, según se practica en Jamaica en la actualidad, contribuye a la degradación de la tierra y la contaminación con productos agroquímicos. Si el status quo continúa, la situación podría agravarse en los próximos años. El proyecto está diseñado para corregir estos problemas y, al hacer hincapié en el uso mejorado de suministros agrícolas, mejores prácticas agrícolas y vigilancia incrementada de la sanidad vegetal y animal, generará impactos ambientales y sociales positivos importantes, con lo cual mejorarán las condiciones de los agricultores en Jamaica – una gran mayoría de los cuales son pobres. El apoyo a la investigación, la extensión y el mercadeo tenderá a redirigir recursos a exportaciones no tradicionales y mejorará las prácticas agrícolas en relación con la conservación del suelo, la distribución y el uso de productos agroquímicos así como aumentará la eficacia en el uso de los recursos hídricos. El fortalecimiento de servicios de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos propiciará el uso de controles biológicos, como el manejo integrado de plagas, y reducirá las infestaciones por plagas y las enfermedades animales, reduciendo la cantidad de plaguicidas utilizados. Finalmente, en el caso de proyectos de producción, el equipo del proyecto ha creado un proceso de selección riguroso que emplea criterios de elegibilidad para orientar el proceso de selección y eliminar proyectos con impactos de criterios potencialmente negativos. El oficial para el medio ambiente en la unidad de ejecución del proyecto, además de otras actividades, garantizará la realización eficaz del proceso de evaluación de los efectos ambientales así como la vigilancia y la evaluación.
- 5.16 En cuanto a los efectos ambientales potencialmente negativos, son dos las fuentes de preocupación principales: aquellas que resultan de cambios probables en el uso de la tierra durante el cultivo (erosión, deforestación, deterioro de la calidad del agua) y aquellas que se relacionan con el uso inapropiado de suministros agrícolas (fertilizantes, plaguicidas). En ambos casos, los impactos del proyecto tienden a ser positivos y, de lo contrario, el diseño del proyecto incluye las medidas de mitigación pertinentes, según el Informe del Análisis de los Efectos Ambientales y Sociales.
- 5.17 Con respecto a los cambios en el uso de la tierra, servicios mejorados de apoyo a la investigación y extensión agrícola ofrecerán el fortalecimiento de servicios de apoyo a la investigación agrícola y extensión a productores, mejores sistemas de producción y tecnologías que son más apropiados para terrenos agrícolas inclinados. Por otra parte, estas tecnologías aumentarán la productividad y reducirán la demanda de tierra y la presión en la conversión de bosques. Estos métodos se introducirán con programas de capacitación extensivos dirigidos a grupos de productores y personal de extensión técnico. Con el propósito de mitigar el riesgo que proyectos nuevos de producción pueden repercutir negativamente en el medio ambiente, en zonas de pendiente mayor a 20%, se promoverán técnicas para la conservación del suelo e inversiones que utilizan las especies adecuadas de árboles. Un programa para el afianzamiento de la biodiversidad se incluye en respaldo de la conservación in situ de especies nativas, endémicas y regionales de

árboles frutales y cultivos hortícolas. Se creará un banco de germoplasma en Hope Botanical Gardens para contribuir a esta iniciativa.

- 5.18 Con respecto al uso inadecuado de insumos agrícolas, el primer y segundo componente del proyecto dedica atención especial a la distribución y el uso mejorados de plaguicidas y fertilizantes a fin de reducir el uso de sustancias químicas peligrosas en la producción agrícola y disminuir fuentes puntuales y no puntuales de contaminación. Como resultado, la escorrentería de usos agrícolas de sustancias químicas, que ocasionan la eutroficación en estuarios costeros y cierres forzados de pozos utilizados para agua potable, debe disminuirse según las normas, reglas y los reglamentos nuevos que se prepararán y pondrán en vigencia como parte del proyecto. Una campaña para promover el uso del manejo integrado de plagas y reducir el uso de plaguicidas formará parte de los dos primeros componentes del proyecto. En colaboración con la Autoridad para el Control de Plaguicidas, el proyecto también aprovechará los modelos de selección vigentes para escoger sustancias agroquímicas apropiadas para los cultivos y los suelos de una zona específica; el diseño del sistema de notificación y control para el uso de plaguicidas y el manejo de residuos y la ejecución de actividades de capacitación diseñadas para emplear correctamente sustancias agroquímicas.
- 5.19 De igual manera, el énfasis en sanidad vegetal/animal e inocuidad de los alimentos se encaminará a proteger a la población humana en general al garantizar mayor calidad en plantas, animales, productos animales y derivados producidos localmente e importados. Por otra parte, el énfasis en proyectos de producción con nivel alto de ganancias y productos básicos de valor agregado alto intensificará la necesidad de mano de obra, especialmente en cuanto a oportunidades para la mano de obra femenina en la gestión y la operación de empresas nuevas de procesamiento agrícola.
- 5.20 El Censo Agrícola de 1996 reveló que 74,3% de los agricultores individuales eran hombres y 25,7% mujeres. Los hombres y las mujeres participan en todos los aspectos de la agricultura y la ganadería. Las mujeres generalmente participan en tareas como siembra, fertilización, escarda, cosecha y elaboración de productos agropecuarios y son las distribuidores principales de productos agrícolas. El programa incluye actividades en todas estas tareas; se trabajará con las mujeres para aumentar conocimiento y capacidades y perfeccionar la producción de cultivos, actividades de procesamiento y distribución. Ante la falta de medidas especiales, las agricultoras mujeres podrían estar insuficientemente representadas en actividades de capacitación y promoción. A fin de evitar este problema, las agricultoras mujeres que participarán en programas de capacitación deben ser líderes provenientes de una sección representativa amplia de comunidades agrícolas. Se debe formar a aproximadamente 200 de ellas en calidad de instructoras, de manera que enseñen a otras mujeres en sus comunidades. El oficial para el medio ambiente en la unidad de ejecución del proyecto analizará la selección, la participación en cursos y el número de mujeres capacitadas.

E. Temas importantes

- 5.21 La sostenibilidad de las actividades del proyecto es siempre una preocupación; por lo tanto, el diseño del proyecto dedicó gran atención al mismo. Por motivos de rentabilidad del sector comercial privado, el foco en la promoción de organizaciones de agricultores y en la formación de alianzas entre los sectores privado y público debe contribuir a abordar este tema satisfactoriamente, del mismo modo que también debiera ayudar a la creación de mecanismos eficientes para la recuperación de costos o la participación en los costos de los diferentes servicios con el mantenimiento de la aceptabilidad de niveles altos de calidad. La introducción de UDA ayudará a los organismos del Ministerio de Agricultura a administrar a las organizaciones de agricultores más eficazmente.
- 5.22 Como lo determina este informe, la cantidad pequeña de empresas rurales competitivas en Jamaica es el resultado de una serie de limitaciones, incluida la disponibilidad de crédito y la falta de la tenencia segura de tierras en algunas zonas del país. El programa incluye la regularización de la tenencia de tierras y la promoción del acceso al crédito como actividades elegibles en el componente del proyecto de producción, según lo propone el equipo del proyecto.
- 5.23 El programa solicitará la contratación de personal adicional para fortalecer la prestación de los servicios. Dadas las restricciones fiscales que enfrenta el Gobierno de Jamaica, el nuevo personal deberá introducirse gradualmente en etapas. A partir del año fiscal 2002-03, el Ministro de Finanzas incluirá costos ordinarios en el presupuesto ordinario de cada organismo, en lugar del presupuesto de capital B, a fin de afianzar la sostenibilidad del programa.
- 5.24 Realizar una contribución en zonas escarpadas del país será un reto especial habida cuenta de los problemas de degradación de los recursos naturales actuales y potenciales. En el diseño de las acciones de investigación y asistencia técnica en esta zona se utilizará la experiencia local obtenida en otros proyectos de donantes y la experiencia de organizaciones internacionales de investigación. En lugar de excluir a esas áreas de las actividades del proyecto, el programa promoverá el financiamiento de proyectos que utilicen especies de árboles y tecnologías apropiadas.
- 5.25 Finalmente, la coordinación eficaz de las funciones dispersas y superpuestas de los organismos del sector público que participan en sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos será un reto importante. El proyecto contribuirá al diseño y la ejecución de los mecanismos de coordinación, los planes de trabajo y los reglamentos necesarios en este contexto. En el lapso de un año del primer desembolso, se prevé que el proyecto logrará que esas instituciones trabajen de manera integrada.
- 5.26 Las condiciones macroeconómicas han influenciado parcialmente la competitividad de la agricultura de Jamaica en los últimos años. El fortalecimiento de los servicios de apoyo a la agricultura y los aumentos posteriores en productividad debieran mitigar esta influencia parcialmente.

ESTRUCTURA DE OBJETIVOS DEL PROGRAMA DE SERVICIOS DE APOYO A LA AGRICULTURA EN JAMAICA

COMPONENTES DEL PROGRAMA					
DEL PROGRAMA	I. Fortalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura dirigidos a productores y exportadores	II. Fortalecimiento y consolidación de servicios de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos			III. Ejecución de proyectos seleccionados con alto potencial para organizaciones agrícolas
		Sanidad animal	Sanidad vegetal	Inocuidad de los alimentos	
Ingresos de productores agrícolas					
Competitividad de la agricultura en mercados internacionales	La productividad de productos básicos prioritarios registrará aumentos del 30% durante el periodo de cuatro años del proyecto, atribuibles a los servicios de apoyo agrícola prestados de manera				
Fortalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura de productores y exportadores	Propósito Crear capacidad esencial para la prestación de servicios de apoyo a la agricultura efectivos, pertinentes y eficaces en función de los costos, incluida la extensión agrícola, la investigación, el mercadeo y la información estratégica para productores y exportadores.	Propósito Jamaica cumplirá plenamente sus responsabilidades según la Organización Mundial del Comercio (OMC) y podrá protegerse contra enfermedades animales provenientes del exterior y aprovechará las oportunidades que la OMC ofrece a los productores de Jamaica.	Propósito Fortalecer la prestación de servicios de sanidad vegetal de manera que Jamaica pueda formular un sistema de sanidad vegetal reconocido internacionalmente que satisfaga los requisitos de OMS – SPS y mejore la inocuidad de los alimentos y el comercio.	Propósito Afianzar la capacidad del país de suministrar alimentos inocuos para el consumo humano nacional e internacional; crear una capacidad de vigilancia y respuesta más eficaz a brotes notificados de enfermedades transmitidas por los alimentos, y sensibilizar al público sobre la inocuidad de los alimentos.	Propósito Crear y explotar nuevas oportunidades de mercado a nivel nacional e internacional para productos agrícolas tradicionales.
Fortalecimiento y consolidación de servicios de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos	Resultados 1. Mejora, establecimiento y operación del sistema de prestación de servicios de apoyo a la agricultura. 2. Formulación y ejecución de memorandos de entendimiento con los prestadores de servicios de apoyo a la agricultura. 3. Ejecución del mecanismo para la identificación y la priorización de productos básicos y regiones estratégicas.	Resultados 1. Expansión, clarificación, actualización y adopción de política sobre salud animal 2. Fortalecimiento de mecanismos de coordinación 3. Formulación, actualización y sanción de legislación 4. Contratación y despliegue de personal 5. Capacitación de personal 6. Adquisición y distribución de equipos	Resultados 1. Actualización, aprobación y puesta en vigencia de la política de sanidad vegetal 2. Análisis, agilización y fortalecimiento de mecanismos de coordinación 3. Actualización de legislación 4. Contratación y despliegue de personal 5. Capacitación de personal y agricultores	Resultados 1. Establecimiento y adopción de política nacional sobre inocuidad de los alimentos 2. Ejecución de mecanismos de coordinación 3. Redacción, actualización y sanción de legislación 4. Contratación y distribución de personal 5. Capacitación de personal 6. Adquisición y mantenimiento de equipos	Resultados 1. Establecimiento del mecanismo operativo 2. Establecimiento y ejecución de mecanismo operativo 3. Difusión de información sobre proyectos de producción de productos agrícolas 4. Aprobación, financiación y ejecución de aproximadamente 10 proyectos de producción de productos agrícolas que beneficiarán a unos 100 productores

<p>4. Establecimiento y operación del fondo para la adquisición de servicios de apoyo a la agricultura.</p> <p>5. Adquisición y difusión de tecnología agrícola e inteligencia de mercado estratégica.</p> <p>6. Mejora de las estaciones experimentales.</p> <p>7. Adquisición y mantenimiento de equipos para fortalecer los servicios de apoyo a la agricultura en el Ministerio de Agricultura.</p> <p>8. Se modernizan las instalaciones de las oficinas en el terreno de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas y la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural.</p> <p>9. Capacitación de personal técnico.</p> <p>10. Capacitación de productores y fortalecimiento de organizaciones de productores.</p>	<p>7. Adquisición y disponibilidad de libros, diarios y bases de datos</p> <p>8. Ejecución de la campaña pública de sensibilización sobre sanidad animal</p> <p>9. Creación de bases de datos/fortalecimiento de sistemas de registros</p> <p>10. Establecimiento y actualización de métodos</p> <p>11. Mejora de instalaciones</p> <p>12. Actualización del Laboratorio Central de Diagnóstico en Sanidad Animal</p> <p>13. Establecimiento y mantenimiento del Programa Nacional para Identificación de Ganado</p>	<p>6. Adquisición, distribución y mantenimiento de equipos</p> <p>7. Revisión, actualización e introducción de métodos</p> <p>8. Remodelación y establecimiento de instalaciones</p> <p>9. Establecimiento y mantenimiento del sistema de información</p> <p>10. Racionalización y afianzamiento de laboratorios</p> <p>11. Fortalecimiento y expansión de mecanismo de vigilancia</p> <p>12. Verificación de componentes de la lista nacional de plagas</p>	<p>7. Adquisición y disponibilidad de libros, diarios y bases de datos</p> <p>8. Realización de la campaña pública de sensibilización</p> <p>9. Creación de bases de datos/fortalecimiento del sistema de registros</p> <p>10. Actualización de métodos</p> <p>11. Fortalecimiento de infraestructura</p> <p>12. Afianzamiento de prácticas de laboratorio</p>	
---	--	--	--	--

MARCO LÓGICO DEL COMPONENTE N° 1

RTALECIMIENTO DE LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE APOYO A LA AGRICULTURA DIRIGIDOS A PRODUCTORES Y EXPORTADORES

OBJETIVOS	INDICADORES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	PRES IMPO
idad esencial para la prestación de servicios la agricultura efectivos, pertinentes y eficaces de los costos, incluida la extensión agrícola, la n, el mercadeo y la información estratégica tores y exportadores.	<p>Situación al finalizar la ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los productores expresan que los servicios de apoyo a la agricultura se prestan de manera oportuna, pertinente y eficiente en función de los costos. - Los productores hacen conocer públicamente su satisfacción con los servicios de apoyo a la agricultura que se les presta. - La productividad de productos básicos prioritarios aumentan 30% en el periodo de cuatro años del proyecto, lo cual se atribuyen directamente a los servicios de investigación, extensión, mercadeo e información disponibles de manera sostenible. <p>(A primera vista, los productos básicos prioritarios son raíces/tubérculos, pescado, cabras, hierbas/especias, papaya y otros cultivos frutales, plátanos y hortalizas seleccionadas. Durante el período del proyecto, las prioridades en cuanto a productos básicos se perfeccionarán como resultado de estudios y análisis cuidadosos a nivel macroeconómico e interacciones intensificadas con productores a nivel local.)</p>		
Establecimiento y operación del sistema de prestación os de apoyo a la agricultura.	<p>1. El sistema actual es mejorado con la introducción de cinco Unidades de Desarrollo de la Agroindustria (UDA) para vincular a los servicios de apoyo a la agricultura de sectores públicos y no públicos con productores y exportadores. Las UDA comparten las instalaciones de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas en regiones estratégicas y son lideradas por Oficiales para el Desarrollo de la Agroindustria que facilitan la identificación de oportunidades para incrementar la competitividad. Tienen acceso a financiamiento del Programa para adquirir y prestar servicios de apoyo a productores y exportadores, quienes comparten costos progresivamente. Años 1-4. Durante el tercer año del programa, la UEP empezará a negociar con proveedores del servicio la transferencia de ADU al sector privado, cuando ello sea factible.</p>	Encuestas de productores y organizaciones de productores	Es po entre públi Dispo para sector capac básic y área

on y ejecución de memorandos de entendimiento estadores de servicios de apoyo a la agricultura.	2. Formulación y ejecución de convenios con los prestadores de servicios de apoyo a la agricultura provenientes del sector público y no público. Descripción de los tipos de servicios prestados, sus costos, y planes para la participación en los costos. Año 1.	Ejecución de memorandos de entendimiento.	Existe creación de productos de gestión financiera para los ga
del mecanismo para la identificación y la ón de productos básicos y regiones os.	3. Capacitación del personal de la División de Planificación del Ministerio de Agricultura para detectar competitividad por tipo de región, producto básico y productor con el uso de un programa informático especializado y datos secundarios (en gran medida). Las prioridades se examinan en una reunión anual para revisión del Programa con representantes de productores y organizaciones de servicios; del mismo modo, se celebran reuniones trimestrales de las UDA para propiciar otras interacciones entre el personal de servicios y los productores locales y conclusiones sobre los datos de campo de la reunión anual. Las reuniones anuales asesoran al Comité Directivo del Proyecto, las reuniones trimestrales asesoran a la Unidad de Ejecución del Proyecto y las UDA. Años 1-4	Actas publicadas de las reuniones anuales y trimestrales.	Agencia de servicios agrícolas genuinos de unidades de producción. Programa de costos
amiento y operación del fondo para la adquisición de e apoyo a la agricultura.	4. Establecimiento de un fondo de \$1,0 millón para financiar parcialmente servicios provistos por prestadores seleccionados por productores con participación en los costos, conjuntamente con otras organizaciones. Las UDA acceden a estos recursos mediante la Unidad de Ejecución del Proyecto. Los prestadores de servicios ayudarán a producir diagnósticos y soluciones para problemas y a identificar y explotar oportunidades. Años 1-4.	Manual operativo de FCI e informes financieros anuales.	El líder Directivo de UDA consejeros respecto los pla
on y difusión de tecnología agrícola e ia de mercado estratégica.	5. La División de Investigación y Desarrollo Agrícolas desplaza más esfuerzos al acceso de tecnologías del exterior y la intensificación de la investigación con fines de adaptación a nivel nacional para seleccionar las tecnologías más adecuadas a los entornos duros de Jamaica. También se promueve la extensión por parte de productores y profesionales. Se realiza el perfil de paquetes de tecnología; estos últimos conjuntamente con materiales de extensión se difunden a productores, Oficiales para el Desarrollo de la Agroindustria y servicios de respaldo para productos básicos/regiones prioritarios. El Programa incluirá encuestas generales de mercado, contratará a especialistas en acceso a los mercados en tres mercados de exportación claves, parcialmente financiado mediante un impuesto a las exportaciones y una nueva red de telecomunicaciones de mercado y tecnología de vanguardia. Años 1-4.	Informes anuales de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, Mercadeo y Crédito y la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural; también generación del valor anual del impuesto/costos anuales de MAS.	Agencia de producción participativa. Las etapas de ser objetivo del m
de las estaciones experimentales.	6. Mejora de edificios, laboratorios, sistemas de riego, pastizales, invernaderos en las Estaciones Experimentales de Río Orange, Bodles y Montpelier para prestar servicios a fin de incrementar la eficacia, la productividad y la competitividad del agricultor local en la producción agrícola y ganadera. Estas mejoras permitirán la ejecución de una estrategia de investigación que incluye trabajo en estaciones experimentales, colaboración con instituciones de investigación y establecimiento de conexiones con organizaciones regionales e internacionales.	Inspecciones en las estaciones de investigación.	Tecnología disponible en Jamaica priorizada
on y mantenimiento de equipos para fortalecer los e apoyo a la agricultura en el Ministerio de	7. Adquisición de vehículos, computadoras y programas informáticos relacionados, equipos y accesorios audiovisuales, equipos de campaña para extensión, equipos in situ y de oficina para la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y el Ministerio de Agricultura, incluida la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, las Divisiones de Mercadeo y Planificación. Consulte lista adjunta.	Inspecciones visuales de los inventarios de equipos.	Atención adecuada al personal de cada una de las funciones de su vida

Se organizan las instalaciones de las oficinas en el terreno de la División de Investigación y Desarrollo Agrícola y la Agencia para el Desarrollo Agrícola	8. Se incorporan trabajos de plomería, electricidad, líneas telefónicas, salas de reuniones para productores, espacio de oficina y otras instalaciones esenciales en las oficinas en el terreno de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas (hasta seis) que albergarán las UDA, convirtiéndolas en lugares más agradables para oficinas del personal y reuniones entre el personal del servicio de apoyo y los productores. Se reparan corrales esenciales para animales en las estaciones experimentales de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas. Años 1-2.	Inspecciones visuales y fotografías.	Disponibilidad de insumos, calidad de la tierra, brevedad de los procesos locales.
Formación de personal técnico.	9. Se capacita a 725 participantes de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y el Ministerio de Agricultura en 29 cursos de corta duración, más 17 oficiales con el título de Licenciado en Ciencias (8 locales, 9 en el extranjero). Los cursos de corta duración abordan 23 temas diferentes, que van desde la agronomía a la gestión de los recursos hídricos. La formación para la Licenciatura en Ciencias comprenderá 12 campos diferentes. Años 1-4.	Evaluaciones por parte de los participantes del curso y los oficiales para el desarrollo de la agroindustria.	Disponibilidad de insumos, calidad de la tierra, brevedad de los procesos locales.
Formación de productores y fortalecimiento de las organizaciones de productores.	10. Se capacita a 1.250 productores en el desarrollo de la agroindustria, organización social, gestión y prácticas agrícolas nuevas mediante cursos de corta duración, talleres y jornadas en el campo en regiones prioritarias. Se hace hincapié en el fortalecimiento de las organizaciones de productores. Año 2 - 4.	Evaluaciones por parte de los participantes del curso y los oficiales para el desarrollo de la agroindustria.	

MARCO LÓGICO DEL SUBCOMPONENTE DE SANIDAD ANIMAL

OBJETIVOS	INDICADORES	MEDIOS DE VERIFICACION	PRESUNCIONES IMPORTANTES
El país cumplirá plenamente sus responsabilidades según la Organización Mundial del Comercio (OMC) y podrá protegerse contra animales provenientes del exterior y aprovechará las ventajas que la OMC ofrece a los productores de Jamaica.	Situación al finalizar la ejecución <ul style="list-style-type: none"> - Otros países permiten la importación de animales y productos animales de Jamaica. - Ninguna enfermedad animal de origen extranjero se introduce a Jamaica o, de lo contrario, se la erradica rápidamente. - Jamaica posee sistemas eficaces para la vigilancia de la sanidad animal e identificación de animales. 		
Elaboración, aclaración, actualización y adopción de la política de sanidad animal	1. La política es expandida, aclarada, actualizada y aprobada por el Ministerio de Agricultura y el Gabinete. La Secretaría Permanente encabeza el comité a cargo de la política	Documento de política aprobado por el Ministerio de Agricultura y el Gabinete.	Disponibilidad de 1-13 meses para las previsiones
Establecimiento de mecanismos de coordinación	2. Establecimiento de mecanismos de coordinación, ejecución de los memorandos de entendimiento cuando fuera necesario, con definición de objetivos, funciones y responsabilidades de las partes	Memorandos de entendimiento ejecutados.	En el caso de la introducción de una enfermedad animal proveniente del exterior, el gobierno ofrece financiamiento adicional para actividades de erradicación
Revisión, actualización y sanción de legislación	3. Análisis y actualización de legislación, reglamentos y normas sobre sanidad animal, sanción de legislación nueva.	Legislación aprobada por el Parlamento.	El personal capacitado para prestar servicios del gobierno
Contratación y despliegue de personal	4. Se contratan, despliegan, capacitan y ponen a trabajar 15 técnicos/inspectores de sanidad animal, 4 expertos (en laboratorio central de diagnóstico de sanidad animal: 2 para análisis de residuos y 2 para diagnóstico de enfermedades), 2 científicos para investigación (microbiología y virología), 2 técnicos en sistemas de información y 1 secretario (para el laboratorio central de diagnóstico de sanidad animal).	Registros de contratación de personal.	Los empleados del gobierno asumen la titularidad y responsabilidad de los resultados
Capacitación de personal	5. 4 personas capacitadas en técnicas mejoradas para laboratorio y diagnóstico (capacitación en el exterior durante cuatro semanas: 2 en microbiología y 2 en análisis de residuos; estas personas regresarán y capacitarán a los otros	Registros de capacitación, examen previo y examen posterior y certificados	El gabinete y el parlamento respaldan el programa. El Gobierno respalda el programa de cambios legislativos y de procedimientos necesarios.

	21 profesionales de laboratorio y técnicos a manera de capacitación en el servicio); 42 personas capacitadas en HACCP (capacitación realizada por un consultor extranjero en Jamaica en dos grupos de 21 durante una semana); 2 personas capacitadas en aislamiento de virus y bacterias (capacitación realizada en el exterior durante un mes: 2 en aislamiento de virus; 2 en aislamiento de bacterias), 2 personas capacitadas en análisis de riesgos (capacitación realizada en el exterior durante un mes); 42 personas capacitadas en técnicas de encuestas y procedimientos de muestreo (capacitación in situ con instructor local durante una semana); 5 personas capacitadas en epidemiología y enfermedades animales provenientes del exterior (capacitación realizada en el extranjero durante dos semanas); 5 personas capacitadas en aplicaciones informáticas; (capacitación realizada localmente durante una semana); una persona participa en las reuniones de la OIE, OIE regional y OMC-STs cada año		
ón y distribución de equipos	6. Se adjunta lista.	Registros de compra e inspección in situ	El gobierno respaldará las recomendaciones de los recursos adicionales, si fuere necesario
ón y disponibilidad de libros, diarios y bases de datos	7. Según fuera necesario.	Registros de compra e inspección in situ	El gabinete aprueba políticas
de la campaña pública de sensibilización sobre sanidad	8. Crear y ejecutar campaña pública de sensibilización sobre sanidad animal, dirigida a productores ganaderos, procesadores, distribuidores de alimentos, carniceros y organizaciones, instituciones educativas con el fin de mejorar el conocimiento de temas de sanidad animal. NOTA: Esta campaña es diferente de la campaña pública de sensibilización sobre inocuidad de los alimentos.	Entrevistas, informes y examen de materiales utilizados para la campaña	Se aprueba la legislación
de bases de datos/fortalecimiento de sistemas de registros	9. Creación, actualización permanente y publicación en un sitio en la web de bases de datos sobre sanidad animal con resultados de inspecciones, riesgos de la vigilancia, datos sobre las condiciones para la importación de terceros países, evaluación de residuos y exposición, datos de laboratorio, actividades de importación y exportación, reglamentos sobre sanidad animal, identificación de ganado, programas de erradicación y control.	Examen físico	El gobierno acepta contra necesario Disponibilidad de fondos oportuna de la orden de procedimientos aduaneros

imiento y actualización de métodos	10. Realización de inspección, vigilancia, sistemas de laboratorio e investigación como BPL, HACCP, análisis de riesgos y garantía de la calidad, seguridad de laboratorio, procedimientos nuevos analíticos y de procedimiento.	Entrevistas, informes y exámenes de manuales	El público proyectado es Se obtienen equipos informáticos N° 6.
de instalaciones	11. Remodelación de 2 oficinas parroquiales (Highgate en St. Mary y Savlamar en Westmoreland); remodelación de 1 laboratorio regional (St. James, Montego Bay, aproximadamente 50 metros cuadrados) y remodelación de 1 laboratorio central (Kingston) que incluye la modernización y expansión de la unidad de vigilancia de residuos, y una estación de cuarentena para animales grandes y pequeños (Kingston).	Inspección in situ	Recursos disponibles para recomendaciones del consultor
ción del Laboratorio Central de Diagnóstico en Sanidad	12. Modernización de laboratorio para incorporar BPL y preparación para cumplir las normas internacionales para acreditación en cuanto a prueba de enfermedades, microbiología, evaluación de residuos. (Ya es ejecutado por IICA/CIRAD)	Exámenes de documentos y certificaciones	El gobierno pondrá a disposición para mantenimiento del equipo El gobierno tendrá recursos conocimientos especializados poner en vigencia las recomendaciones del consultor
imiento y mantenimiento del Programa Nacional para ción de Ganado	13. Ejecución y mantenimiento del Programa Nacional de Identificación de Ganado para rumiantes.	Verificación de los registros	Los productores respaldan Suministros y equipos de manera ininterrumpida

MARCO LÓGICO DEL SUBCOMPONENTE DE SANIDAD VEGETAL

OBJETIVOS	INDICADORES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	PRESUNCIONES IN
	Situación al finalizar la ejecución		
ación de servicios de sanidad vegetal de ca pueda formular un sistema de sanidad internacionalmente que satisfaga los -SPS y mejore la inocuidad de los mercado.	Reducción en el rechazo de exportaciones como resultado de contaminación con plagas/plaguicidas; reducción en las pérdidas de producción por plagas; contención o erradicación rápida de plagas introducidas recientemente, funcionamiento adecuado de los laboratorios, cumplimiento de requisitos legales internacionales y nacionales.		
aprobación y puesta en vigencia de la sanidad vegetal	1. Expansión, aprobación y puesta en vigencia de la política preliminar de MPI hasta cubrir la sanidad vegetal, descripción de la visión, la misión, las estrategias y las funciones de todos los organismos pertinentes. Año 1	Examen de documentos	Financiamiento dispon para resultados 1-12
ización y fortalecimiento de mecanismos n	2. Establecimiento de mecanismos de coordinación entre instituciones pertinentes, por ejemplo, la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, MINAG-RDD, CARDI, Universidad de las Indias Occidentales y juntas de productos básicos, celebración de memorandos de entendimiento, definición y aprobación de funciones y responsabilidades y formulación y adopción de planes de trabajo conjunto – año 1-3	Emisión del memorando de entendimiento, planes de trabajo conjunto	En el caso de la intr plaga exótica, el g financiamiento adici actividades de erradicac
de legislación	3. Revisión y actualización de legislación y reglamentos pertinentes de sanidad vegetal, por ejemplo la Ley sobre Cuarentena de Especies Vegetales y la Ley sobre Productos Agrícolas; sanción de legislación nueva – año 1-2	Publicación de legislación en gaceta	El personal capacitado servicios del gobierno
despliegue de personal	4. Contratación y despliegue de 8 funcionarios de CV/IV, 1 especialista en protección de especies vegetales para la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, 6 oficiales para protección de plantas en la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, 5 oficiales de extensión de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, 5 asistentes en el terreno de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural y 2 conductores para la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural; viáticos disponibles – año 1-2	Registros de empleo y distribución	Los empleados del titularidad y respons resultados
de personal y agricultores	5. Un total de 9 cursos de capacitación administrados a nivel local a grupos de personal de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas y científicos jóvenes provenientes de organizaciones con las cuales existen memorandos de entendimiento	Registros de capacitación, examen previo y examen posterior, y certificados de examen	El gobierno continúa s respaldo del proyecto necesarios a nivel de po

	firmados...12 de CV/IV y 2 de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas y 2 de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural se entrenarán en cuarentena de especies vegetales en los Estados Unidos y el Reino Unido, respectivamente; 15 se capacitarán localmente en el análisis de riesgos de plagas; 188 en el reconocimiento de plagas localmente, 153 en el manejo de plaguicidas y MPI localmente, 2 de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas recibirán capacitación en el extranjero en MPI y se convertirán en especialistas complementarios para capacitar a nivel local; 153 se capacitarán en el control biológico localmente y 1 de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas recibirá capacitación en mayor profundidad en el extranjero; 3 recibirán capacitación en el extranjero en tecnología de aplicación después de las cosechas; 9 recibirán capacitación en aplicaciones de informática y servirán como especialistas internos para asistir a otros. Se capacitará a un total de 8 personas de la División de Investigación y Desarrollo Agrícolas en el extranjero en la identificación y el diagnóstico de plagas (5 personas), patología de abejas y apicultura (1 persona) y 1 respectivamente en nematología y virología. Se concurrirá a un total de 8 reuniones internacionales (2/año) incluidas USDA, IPPC, OMC. Se capacitará a un mínimo de 5000 agricultores por año en el manejo de plagas y plaguicidas y procedimientos de verificación. Año 1-4		La necesidad de política por los encargados de pertinentes y se facilitan La necesidad de respaldada por las diferentes cargo de tomar decisiones pertinentes y se facilitan garantiza el vínculo con para la inocuidad de los Se garantiza la de redactores legales con dirigen esfuerzos a finalización oportuna de
distribución y mantenimiento de equipos	6. Adquisición y distribución de equipos in situ y de laboratorio para la recolección y la identificación de plagas, el aislamiento de especímenes y cultivos, recipientes de cristal, equipos y programas de computación, herramientas de SIG y GPS, cámaras de video, proyectores y pantallas, equipos de procesamiento de pequeña escala, vehículos, radios, 2 incineradores. Año 1-4. Consulte la lista.	Examen de los documento de compra e inspección in situ	El gobierno está comprando las posiciones vacantes proceso de contratación adicional.
actualización e introducción de métodos	7. Revisión, modernización, agilización y adopción de métodos existentes en vigilancia, inspección de verificación, certificación de importaciones/exportaciones, investigación en el manejo de plagas, análisis de laboratorio, diagnóstico, extensión; se introducirán métodos nuevos pertinentes. Año 1-2	Examen de entrevistas, informes y manuales	Personal disponible, por trabajo conjunto vigentes dispuestos a recibir capacitación
y establecimiento de instalaciones	8. Se establecieron 4 oficinas para la inspección en puertos, se expandieron 4 oficinas agrícolas de la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural (Kingston, St Mary, zonas este y oeste), 6 laboratorios de sanidad vegetal (4 División de Investigación y Desarrollo Agrícolas, 2 Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, 2 CV/IV) y construcción de 1 cobertizo para fumigación de la CV/IV. Año 1-2	Inspección in situ	Fondos disponibles y procesos de aprobación Garantía de los métodos cooperación de los países del vínculo con la inocuidad de los alimentos
o y mantenimiento del sistema de	9. Establecimiento de un sistema de información sobre sanidad vegetal (equipos informáticos, programas de computación, métodos y bases de datos) con componentes dedicados a disponibilidad y uso de plaguicidas, resistencia de plagas, prácticas de manejo, registros de brotes de plagas, registros de situaciones de plagas, listas de plagas recurrentes, resultados de la investigación local y en otros países. – Año 1-4	Examen en el lugar, lectura de informe	Disponibilidad de remodelación eficaz en
n y afianzamiento de laboratorios	10. Revisión y racionalización del alcance de 8 laboratorios existentes en MINAG, juntas de productos básicos, SRC, CARDI y Universidad de las Indias Occidentales; establecimiento de memorandos de entendimiento; al	Examen en el lugar, inspección de documentos	Disponibilidad y acceso conjuntos de datos especializados

	menos cuatro laboratorios funcionan según normas BPL, y al menos un laboratorio está acreditado según normas internacionales; identidades dependen de la recomendación de los consultores;- afianzamiento de la capacidad de diagnóstico, resultados vinculados con 4, 5, 6, 8. Año 1-3		
o y expansión de mecanismo de	11. Revisión del sistema existente, diseño y ejecución de programa de vigilancia nacional en colaboración y ejecución en 14 parroquias, procesamiento de información e incorporación a bases de datos, evaluación del sistema mejorado, disponibilidad de viáticos, productos vinculados con 4, 5, 6, 7. Año 1-4	Visitas al terreno, examen de informes y bases de datos	Garantía del respaldo encargadas de adoptar científicos participante de mano de obra financiamiento para el a
e componentes de la lista nacional de	12. Revisión de la lista preliminar de plagas para plagas que afectan a 6 cultivos no tradicionales principales y 4 importaciones de hortalizas importantes. Listas selectas de plagas (1 por producto básico) verificadas por medio de encuestas y diagnóstico de laboratorio. Producción de 10 mapas que muestran la distribución de las plagas (1/cultivo). Año 1-2	Examen de especímenes e informes	Garantía del respaldo encargadas de ado disponibilidad de n capacitada y financi afianzamiento Disponibilidad de conocimientos especia ejecución

MARCO LÓGICO DEL SUBCOMPONENTE DE INOCUIDAD DE LOS ALIMENTOS

OBJETIVOS	INDICADORES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	PRE IMI
del país de suministrar alimentos inocuos para nacional e internacional; crear una capacidad de más eficaz a brotes notificados de alimentos, y sensibilizar al público de los alimentos.	Situación al finalizar la ejecución Ejecución de sistema mejorado de vigilancia, respuesta efectiva para evitar o reducir a un mínimo riesgos de enfermedades transmitidas por alimentos, evaluación de riesgos y gestión, y ejecución de programas para la formación sobre inocuidad de los alimentos, satisfaciendo así las pautas altas de inocuidad de los alimentos y sensibilización del público.		
adopción de política nacional sobre inocuidad de los	1. Política en ministerios pertinentes revisada, integrada, actualizada, aprobada por el Gabinete. La Secretaría Permanente encabezará el comité que actualiza políticas.	1. Examen de documentos	Sanción de primer año
canismos de coordinación	2. Establecimiento de mecanismo de coordinación, memorando de entendimiento con funciones y responsabilidades definidas, respaldo y aprobación del memorando de entendimiento y creación y adopción de planes de trabajo conjunto.	2. Emisión del memorando de entendimiento	Se establece eficaces p
lización y sanción de legislación	3. Revisión y actualización de legislación, reglamentos y normas sobre inocuidad de los alimentos; sanción de legislación nueva.	3. Publicación de la legislación en la gaceta	Aprobación manera op
distribución de personal	4. Distribución, capacitación e inicio de actividades de 5 inspectores de alimentos (División de Almacenamiento de Alimentos y Prevención de Infestaciones), 5 inspectores de plaguicidas (Autoridad para el Control de Plaguicidas), 3 analistas de laboratorio (Ministerio de Salud), 2 asistentes técnicos (Ministerio de Salud), 2 expertos en alimentos (Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología) y 1 ingeniero en sistemas (Ministerio de Salud); disponibilidad de viáticos.	4. Verificación del registro de personal y asignación física	Gobierno personal

personal	5.	Asistencia a 20 reuniones internacionales (1 persona por reunión); capacitación de 50 inspectores de alimentos en HACCP (local); capacitación de 15 inspectores en análisis de riesgos (local); capacitación de 40 analistas en técnicas de laboratorio mejoradas (local); capacitación de 4 investigadores en procesamiento térmico de avanzada (local); 6 capacitados en procesamiento de alimentos (local); capacitación de 10 inspectores en registro de plaguicidas y procedimientos y técnicas de licencias (local), capacitación de 15 inspectores en técnicas de muestreo, procedimientos de encuesta e investigación de brotes (local), 150 trabajadores de extensión para procedimientos de muestreo en el terreno para la inocuidad de los alimentos (local), capacitación de 4 analistas para el análisis de residuos de plaguicidas (local). Capacitación local aproximadamente 1 semana; realización de 30 adscripciones en el extranjero de 3 semanas.	5.	Registros de las capacitaciones, examen previo y examen posterior y examen de certificados	Disponibi política vi
mantenimiento de equipos	6.	Adquisición de control de la calidad, inspección, pruebas de microbiología, equipo de química, registro de datos de temperatura y programas informáticos asociados, computadoras y programas informáticos, exhibición de datos, cámaras de video, proyectores y pantallas, GPS, suministros para muestreo y laboratorio, equipo de procesamiento de pequeña escala, casetes de video, equipo de refrigeración, impresiones digitales del ADN (PCR), vehículos, radios, teléfonos celulares	6.	Examen del documento de compra e inspección en el terreno	Disponibi aprobació compra a procedimi rápidos
responsabilidad de libros, diarios y bases de datos	7.	Se pondrán a disposición libros, diarios y bases de datos necesarios para los programas de inocuidad de los alimentos. Lista detallada pendiente.	7.	Examen del documento de compra e inspección en el terreno	Disponibi aprobació compra a
campaña pública de sensibilización	8.	Formular, establecer, ejecutar programa educativo sobre inocuidad de los alimentos dirigido a agricultores, trabajadores agrícolas, empacadores, procesadores y distribuidores de alimentos, transportadores, comerciantes minoristas (públicos y privados), todos los distribuidores de alimentos (incluidos aquellos en establecimientos de asistencia sanitaria y de turismo), consumidores, incluidos niños, con el propósito de enseñar los aspectos básicos de la inocuidad de los alimentos y técnicas para la distribución de alimentos sin riesgos. Campaña dirigida a incrementar la concientización sobre la inocuidad de los alimentos, aumentar la demanda de alimentos más inocuos y reducir la incidencia de enfermedades transmitidas por alimentos	8.	Entrevistas, informes y examen de los materiales utilizados para la campaña	El públic dispuesto hábitos y relaciona de los alim

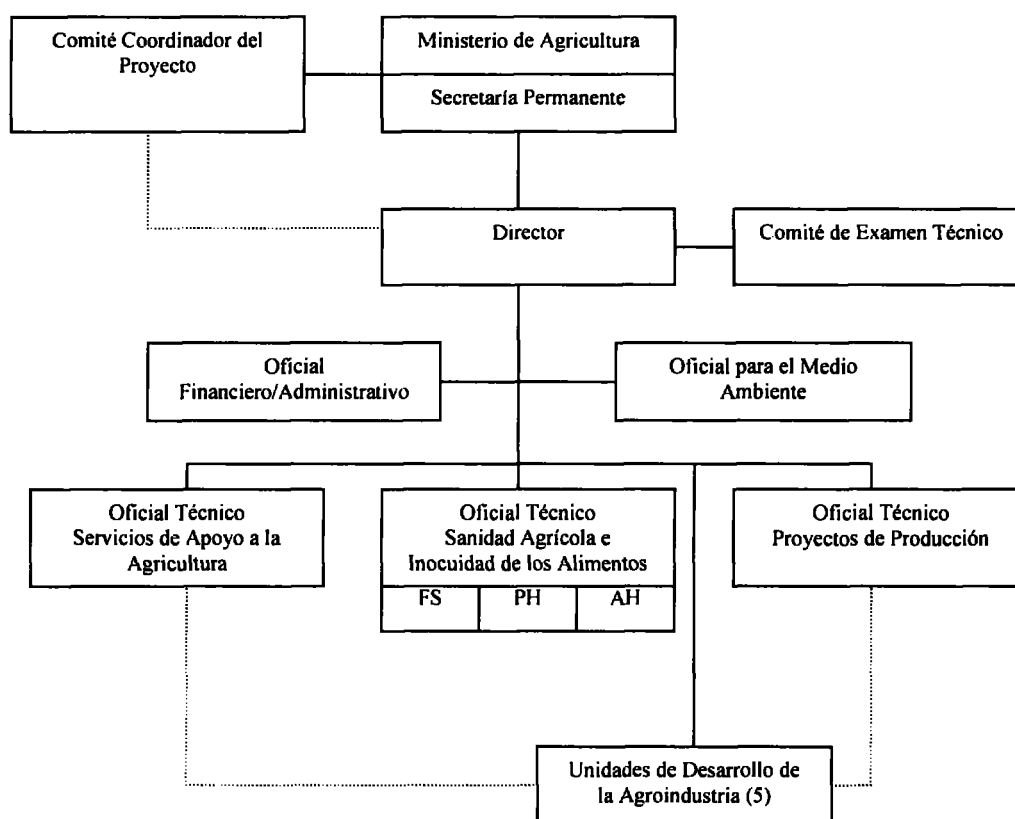
s de datos/fortalecimiento del sistema de	9. Creación, actualización permanente y publicación en un sitio en la web de bases de datos sobre sanidad vegetal con resultados de inspecciones, riesgos de la vigilancia, datos sobre las condiciones para la importación de los países, registro de plaguicidas, evaluación de residuos y exposición, registro de granjas y agricultores, certificación de distribuidores de alimentos.	9. Examen físico	
métodos	10. Realización de inspección, vigilancia, sistemas de laboratorio e investigación como BPL, HACCP y RA, procedimientos nuevos analíticos y de pruebas, mapeo, subdivisión para verificación.	10. Examen de entrevistas, informes y manuales	Los produ exportado a adoptar
de infraestructura	11. Actualización y establecimiento del laboratorio de microbiología Cornwall del Ministerio de Agricultura (espacio existente), establecimiento de la oficina de la Autoridad para el Control de Plaguicidas en Montego Bay (Autoridad para el Control de Plaguicidas compartirá la oficina con CV/IV o del Ministerio de Agricultura).	11. Inspección en el lugar	Disponibi aprobación compra a
e prácticas de laboratorio	12. Análisis de laboratorios (División de Almacenamiento de Alimentos y Prevención de Infestaciones, Laboratorio Nacional de Salud Pública) y revisión para incorporar BPL y preparación para satisfacer las normas internacionales para la acreditación.	12. Examen de los documentos de acreditación y las certificaciones	Creación, puesta en comité; co colaborad

MARCO LÓGICO DEL COMPONENTE N° 3
“EJECUCIÓN DE PROYECTOS DE PRODUCCIÓN CON ALTO RENDIMIENTO”

OBJETIVOS	INDICADORES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	PRESUNCIONES IMPO
	Situación al finalizar la ejecución		
nuevas oportunidades de mercado a nivel nacional para productores y exportadores en a no tradicional	<ul style="list-style-type: none"> – Apertura de nuevas oportunidades de mercado a nivel nacional e internacional para beneficiarios en hoteles nacionales, cadenas de alimentarias, empresas procesadoras y supermercados. – Valor incrementado de productos comercializados por beneficiarios a mercados de exportación y a hoteles nacionales, cadenas de alimentarias, empresas procesadoras y supermercados. – Mayor rentabilidad de productores agrícolas y exportadores con el transcurso del tiempo debido a oportunidades nuevas, mayor calidad y congruencia en la oferta. 	Supervisión y evaluación adecuadas de la información	
ento del Fondo	1. Establecimiento y ejecución de un Fondo de US\$ 7,0 millones: US\$ 6,0 millones para financiar el Componente de Proyectos de Producción y US\$ 1,0 millón para subvencionar la prestación de servicios de apoyo a la agricultura como parte del Componente 1	Registros del Proyecto y el Banco	El desempeño macroeconómico estable durante la ejecución d
ento y ejecución del mecanismo para los proyectos de producción	2. Aprobación y vigencia del manual operativo (incluidos los criterios de elegibilidad y para la toma de decisiones, formularios de solicitud y procedimientos de solicitud)	Inspección del Manual y de otros instrumentos aprobados	Los precios internacionales de exportación no tradicionales p estables durante la ejecución
información sobre los proyectos de a productores y exportadores	3. Difusión generalizada de información sobre proyectos de producción entre productores, exportadores y empresas procesadoras en Jamaica por medio de folletos, publicidad radial y 35 sesiones informativas con productores y exportadores organizadas por UDA y prestadores de servicios como la Agencia para el Desarrollo Agrícola Rural, la Sociedad Agrícola de Jamaica y JEA.	Folletos, formularios de solicitud, registros de reuniones sobre el proyecto, contratos con radios locales y entrevistas.	Los agricultores y los compra dispuestos a participar en los proyecto y en proyectos de co están dispuestos a identificar financiamiento

financiamiento y ejecución de los e producción.	4. Se aprueban, financian, ejecutan, supervisan y evalúan aproximadamente 30 proyectos de producción en toda Jamaica en un periodo de cuatro años.	Informes de vigilancia y evaluación de los proyectos ejecutados e inspección física.	Prestadores privados de exten capacitación y asistencia técn en trabajar para los proyectos Los agricultores están interes capacitación
--	--	--	---

Organigrama del Programa de Servicios de Apoyo a la Agricultura



PROGRAMA DE SERVICIOS DE APOYO A LA AGRICULTURA DE JAMAICA (JA-0111)
CALENDARIO DE LICITACIÓN
PLAN TENTATIVO DE ADQUISICIONES¹

Adquisición principal	% de financiamiento del Banco	Método ²	Precalificación	Cantidad (miles de US\$)	Fecha pública (mitad d
os					
s de laboratorio					
unidad vegetal, inocuidad de los alimentos)	100	LL	NO	123	01/
unidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos)	100	LPI	NO	1320	02/
unidad animal)	100	LL	NO	148	03/
s de oficina					
servicios de apoyo)	100	LL	NO	187	01/
unidad animal, sanidad vegetal)	100	LL	NO	67	01/
servicios de apoyo)	100	LL	NO	187	02/
unidad vegetal, inocuidad de los alimentos)	100	LL	NO	115	02/
los					
servicios de apoyo, sanidad vegetal)	100	LL	NO	170	01/
servicios de apoyo)	100	LL	NO	100	02/
unidad animal, sanidad vegetal)	100	LL	NO	200	02/
s civiles ³					
unidad animal)	100	LL	NO	150	01/
servicios de apoyo)	100	LL	NO	1100	01/
unidad vegetal, inocuidad de los alimentos)	100	LL	NO	300	01/
servicios de apoyo)	100	LL	NO	325	02/
altos ⁴					
	100	LL	NO	470	01/
	100	LL	NO	500	02/
	100	LL	NO	240	03/
	100	LL	NO	200	04/

más de la adquisición antes mencionada, el Componente de Proyectos de Producción (componente 3) suministra US\$ 6 millones para subvenciones destinadas a equipos de apoyo, obras civiles y servicios. Estos proyectos estarán determinados por la demanda, por lo tanto, la adquisición real estará sujeta al momento oportuno y la naturaleza de propuestas de proyectos aprobadas. Las adquisiciones de proyectos de producción observarán los requisitos del BID y de licitación locales.

Licitación pública internacional

Licitación local

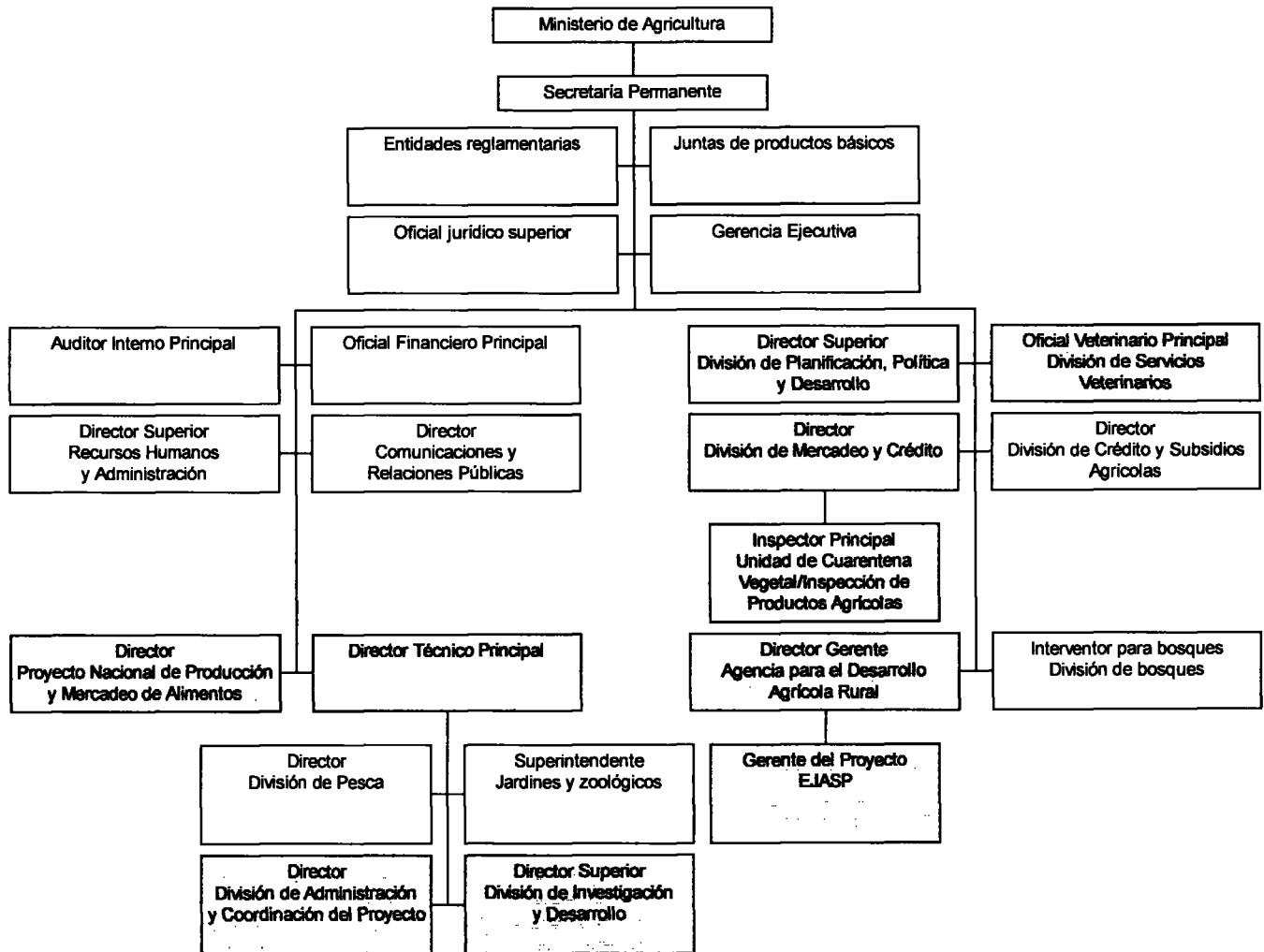
as para licitaciones locales: Para montos inferiores a US\$ 10.000, es posible conceder contratos sin llamar a licitación. Para sumas superiores a US\$ 10.000 e inferiores a US\$ 50.000, es posible conceder contratos sin llamar a licitación pero se deben solicitar cotizaciones por escrito. Por encima de US\$ 50.000 se debe convocar a licitación por conducto de la prensa local.

obras civiles incluirán la renovación de estaciones experimentales, oficinas y laboratorios.

OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL PROYECTO E INDICADORES CLAVE DE DESEMPEÑO

OBJETIVOS	INDICADORES CLAVE
<p>ar la competitividad de la tura de Jamaica y contribuir ialmente a aumentar el ingreso de ductores agrícolas.</p>	<p>Aumentos en:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Producción b. Productividad (tierra, mano de obra) c. Exportaciones (mercados totales y seleccionados en los productos básicos y las regiones prioritarias del proyecto) d. Aumentos en ingresos de familias agrícolas seleccionadas que se han incluido en proyectos de producción financiados por el programa
COMPONENTE	INDICADORES CLAVE
<p>rtalecimiento de la prestación de servicios de apoyo a la agricultura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1.1 Utilización de extensión por parte del proveedor de servicios 1.2 Empleo de semillas mejoradas en productos básicos seleccionados 1.3 Número de asociaciones de agricultores organizadas por el programa 1.4 Número de productores capacitados por el programa 1.5 Cantidad de parcelas con títulos de tenencia regularizados por el programa 1.6 Número de planes de actividades creados por las UDA
<p>rtalecimiento y consolidación de servicios de sanidad agrícola e ocuidad de los alimentos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 2.1 Número detectado e investigado de brotes de problemas de plagas, brotes de enfermedades transmitidas por los animales o enfermedades transmitidas por los alimentos. 2.2 Porcentaje de exportaciones e importaciones inspeccionado. 2.3 Reducción en los rechazos de exportaciones debido a contaminación por plaguicidas o plagas. 2.4 Personas capacitadas en métodos nuevos: HACCP, análisis de riesgo y verificación. 2.5 Productos agroquímicos registrados e inspeccionados para fines de control. 2.6 Cantidad de muestras analizadas por los laboratorios. 2.7 Cantidad de laboratorios con acreditación internacional.
<p>ecución de productos de producción con alto rendimiento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 3.1 Cantidad de proyectos de producción presentados por las UDA y para productores agrícolas y porcentaje aprobado por el Comité Coordinador del Proyecto. 3.2 Utilización del crédito por parte de productores del programa: cantidad de préstamos, período de pago y tipo de interés. 3.3 Aumento en las inversiones de los establecimientos agrícolas del proyecto: <ul style="list-style-type: none"> a. Valor de maquinarias, equipos e instalaciones (almacenamiento, establecimientos empacadores) b. Aumento en zonas de riego c. Superficie en cultivos de árboles
<p>dicadores sociales y ambientales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 4.1 Superficie de cultivo por tipo de productos, árboles, tubérculos, hortalizas, pastizales, etc. en zonas afectadas por el programa 4.2 Indicadores de erosión del suelo y salinización de tierras agrícolas incluidas en el programa 4.3 Utilización de productos agroquímicos en zonas afectadas por el programa 4.4 Uso de control biológico (% de superficie) en productos básicos y zonas prioritarias 4.5 Cantidad de mujeres incluidas en el programa (proyectos de capacitación y producción.)

Ministerio de Agricultura



ombreado indica unidades tratadas en el Análisis de Instituciones y Organizaciones en cuanto a su función potencial en el programa de Servicios de Apoyo a la Agricultura.

PROYECTO DE RESOLUCION

JAMAICA. PRESTAMO ____/OC-JA AL GOBIERNO DE JAMAICA
Servicios de Apoyo a la Agricultura

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

Autorizar al Presidente del Banco, o al representante que él designe, para que, en nombre y representación del Banco, proceda a formalizar el contrato o contratos que sean necesarios con el Gobierno de Jamaica, como Prestatario, para otorgarle un financiamiento destinado a cooperar en la ejecución del Proyecto Servicios de Apoyo a la Agricultura. Dicho financiamiento será por una suma de hasta veintidós millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$22.000.000) de la Facilidad Unimonetaria del Capital Ordinario del Banco, y se sujetará a las “Condiciones Contractuales Especiales” y a los “Plazos y Condiciones Financieras” del Resumen Ejecutivo de la Propuesta de Préstamo.